



JEM 80 G

DE Originalbetriebsanleitung

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

VSM_12312632_A_V1.1_2025/03



I.



Sicherheitshinweise

WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen. Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen benutzt werden, die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, sofern sie beaufsichtigt werden oder hinsichtlich des sicheren Betriebs

des Werkzeugs eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, und das Gerät nach Gebrauch sofort ausschalten. Andere Personen könnten durch den Laserstrahl geblendet werden. Gefahr von Augenverletzungen!
- Das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen oder Bereichen mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben betreiben. Das Gerät kann Funken erzeugen, welche solche Stoffe entzünden können.
- Das Gerät keinen extremen Temperaturen (z. B. durch direkte Sonnen-

einstrahlung) Temperaturschwankungen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Laserschutzhinweis

Nicht direkt in den Laserstrahl blicken. Das bewusste Blicken in den Laserstrahl kann zu Augenschäden führen. Den Laser in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers verwenden und warten.

- Wenn das Warnschild **10** auf dem Gerät nicht in Ihrer Landessprache ist: Überkleben Sie es vor Inbetriebnahme mit dem mitgelieferten Warnschild in Landessprache.
- Das Warnschild **10** niemals unkenntlich machen oder entfernen.

- Den Laserstrahl niemals auf Personen, Tiere oder Gegenstände außer dem Werkstück richten.
- Jeglichen Sichtkontakt von mehr als 0,25 Sekunden vermeiden.
- Falls der Laserstrahl ins Auge trifft, sofort die Augen schließen und den Kopf aus dem Strahl bewegen.
- Sicherstellen, dass der Laserstrahl auf ein festes Werkstück ohne reflektierende Oberflächen gerichtet wird; geeignet sind z. B. Holz oder grob beschichtete Oberflächen. Hochglänzendes reflektierendes Stahlblech oder ähnliche Werkstoffe sind für Laseranwendungen nicht geeignet, da die reflektierende Oberfläche den Laserstrahl auf die Bedienperson zurückreflektieren kann.

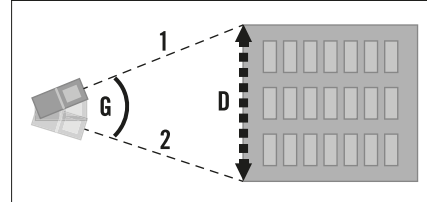
Verwendung von Batterien

- **VORSICHT!** Explosionsgefahr bei nicht ordnungsgemäßem Austausch der Batterien. Nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Auf richtige Polarität achten.
- Batterien (Batteriepackung oder eingelegte Batterien) keiner übermäßigen Hitze durch Sonneneinstrahlung,

Feuer o.ä. aussetzen. Vor mechanischen Erschütterungen schützen. Trocken und sauber halten. Von Kindern fernhalten.

- Batterien nicht öffnen, auseinandernehmen, aufschneiden oder kurzschließen. Alte und neue Batterien nicht zusammen verwenden.
- Fachgerecht entsorgen. Batterien auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Nicht im Haushaltsmüll entsorgen.
- Die Sicherheits- und andere Hinweise auf der Batterie oder deren Verpackung beachten.
- Auslaufende Batterien entnehmen und das Batteriefach gründlich reinigen. Haut- und Augenkontakt vermeiden.

Auto-Höhe



- Drücken Sie die Taste **3** siebenmal.
- Messen Sie erst die eine Seite des Dreiecks, dann die andere. Bestätigen Sie jeweils mit der Taste **MEAS 1**.
- Zeile **G** zeigt den Winkel zwischen den beiden Seiten und die Summenzeile **D** zeigt die Länge der vertikalen Seite des Dreiecks.

Addieren/Subtrahieren

- Drücken Sie die Taste **7** kurz, um die nächste Messung mit der vorigen zu addieren.
- Drücken Sie die Taste **7** lang, um die nächste Messung von der vorigen zu subtrahieren.
- Die Summenzeile **D** zeigt das Ergebnis.
- Wiederholen Sie Addition oder Subtraktion wenn benötigt.

Speicher

- Drücken Sie die Taste **2** mehrfach für die letzten 20 Messungen, beginnend mit der neuesten.

Wartung und Pflege

Entnehmen Sie die Batterien vor längeren Phasen der Nichtbenutzung oder Lagerung, um ein Entladen oder Korrosion zu vermeiden. Das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Keine Scheuervpulver oder chemischen Reinigungsmittel verwenden.

Technische Daten

Messbereich	0,2 – 80 m
Messgenauigkeit	±(2 mm+5x10 ⁻⁵ d*)
Neigungsgenauigkeit	±(0,4°+ 0,01 d)
Laserklasse	2
Wellenlänge	490 – 560 nm
P _{max} (max. Leistung)	< 1 mW
Speicher	50 values
Betriebstemperatur	0 – 40 °C
Batterien	3x AAA 1,5 V

Betriebstemperatur	0 to +40 °C
Automatische Abschaltung nach:	
Laser	40 s
Gerät	180 s
Maße	115x49x26 mm

*d = Distanz

Dieses Gerät entspricht der Norm EN 50689:2021.

Entsorgen

Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.

- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Stellen Sie sicher, dass alle Batterien vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind. Hinweise dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung (siehe Bild II.).

Gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung. Genaue Daten zu Typ und chemischem System der Batterien finden Sie in den technischen Daten, entsprechende Kennzeichnungen auf den Batterien selbst.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

Battery imported by
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

Falls Teile beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Messen von Entfernungen, Flächen und Rauminhalten bestimmt.

Zeichenerklärung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.

Laserstrahlung! Nicht in den Strahl blicken! Verbraucher-Laser-Produkt der Klasse 2.

Vorbereitung

Vor der ersten Verwendung setzen Sie die mitgelieferten AAA 1,5 V Batterien **9** ins Batteriefach ein (siehe Bild II.). Achten Sie auf die Polarität. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig mit Batterien desselben Herstellers und Typs. Verschließen Sie das Batteriefach **8** wieder.

Verwendung

Vorsicht: Bei der Verwendung des Gerätes die örtlichen Gesetze strikt einhalten. Hinweis: Schlechte Messbedingungen (z. B. starkes Sonnenlicht oder Temperaturschwankungen) beeinflussen das Messergebnis. Drücken Sie beim Messen kurz die Taste **5**, um die letzte Aktion rückgängig zu machen oder das letzte Ergebnis zu löschen.

Ein/Aus

- Drücken Sie die Taste **5** lange, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Vorsicht:** Der Laser beginnt sofort zu leuchten.
- Das Gerät schaltet sich **3** min. nach der letzten Betätigung automatisch aus.

Einstellungen

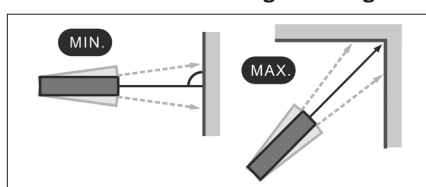
Einstellungen bleiben auch bei ausgeschaltetem Gerät erhalten.

- Drücken Sie die Taste **UNIT 4** kurz, um den Bezugspunkt zu wechseln (vorne, hinten, Stativ).
- Drücken Sie die Taste **UNIT 4** lange, um zwischen den Einheiten m, ft, in, und ft+in zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste **6**, um den Ton auszuschalten.

Einzelne Entfernungsmessung

- Drücken Sie die Taste **MEAS 1** kurz. Das Display zeigt die Entfernung zu der Stelle, auf die der Laser auftrifft.

Kontinuierliche Entfernungsmessung



- Drücken Sie die Taste **MEAS 1** lang.
- Die Summenzeile **D** zeigt die augenblickliche Entfernung zu der Stelle, auf die der Laser auftrifft. Max. und min. Werte werden in Zeile **E** und **F** angezeigt.

- Drücken Sie die Taste **MEAS 1** erneut kurz, um die kontinuierliche Messung zu beenden. Die kontinuierliche Messung schaltet sich nach ca. 40 s Inaktivität automatisch aus.

Errechnete Messwerte

- Drücken Sie die Taste **3**, bis das Symbol **J** die gewünschte Messmethode anzeigt.
- Die als nächstes zu messende Entfernung zeigt das Symbol **J** durch eine blinkende Linie an.

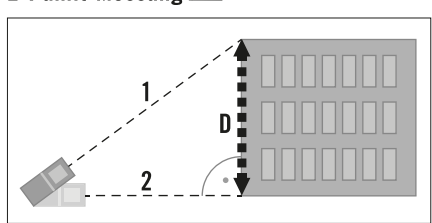
Flächenmessung

- Drücken Sie die Taste **3** einmal.
- Messen Sie Länge und Breite des Rechtecks, indem Sie die Taste **MEAS 1** für jede Messung einmal drücken.
- Die Summenzeile **D** zeigt den Flächeninhalt, die Zeile **E** zeigt den Umfang des Rechtecks.

Volumen-Messung

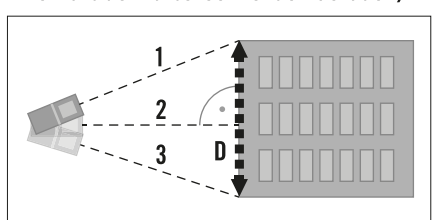
- Drücken Sie die Taste **3** zweimal.
- Messen Sie nacheinander Länge, Breite und Höhe, in dem Sie die Taste **MEAS 1** für jede Messung einmal drücken.
- Die Summenzeile **D** zeigt das Volumen an.

2-Punkt-Messung



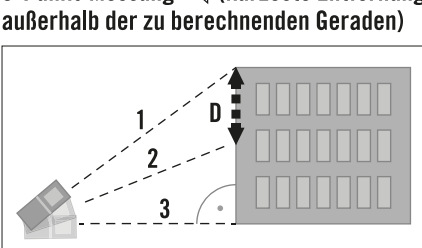
- Drücken Sie die Taste **3** dreimal.
- Messen Sie erst die längere Seite eines rechtwinkligen Dreiecks (z. B. zum Gebäudedach), dann die kurze Seite (z.B. zur Gebäudesohle), in dem Sie die Taste **MEAS 1** drücken.
- Die Summenzeile **D** zeigt die Länge der zweiten kurzen Seite an (z.B. die Gebäudehöhe).

3-Punkt-Messung (kürzeste Entfernung innerhalb der zu berechnenden Geraden)



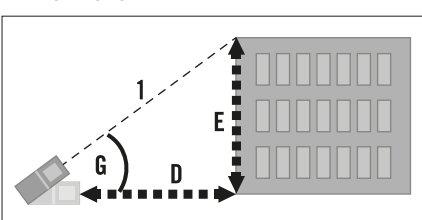
- Drücken Sie die Taste **3** viermal.
- Messen Sie erst eine Seite des Dreiecks, dann die kürzeste (rechtwinklige) Entfernung zum Objekt, dann die andere Seite des Dreiecks. Bestätigen Sie jeweils mit der Taste **MEAS 1**.
- Die Summenzeile **D** zeigt die Länge der dritten Seite des Dreiecks.

3-Punkt-Messung (kürzeste Entfernung außerhalb der zu berechnenden Geraden)



- Drücken Sie die Taste **3** viermal.
- Messen Sie erst eine Seite des Dreiecks, dann die andere Seite des Dreiecks, dann die kürzeste (rechtwinklige) Entfernung zum Objekt. Bestätigen Sie jeweils mit der Taste **MEAS 1**.
- Die Summenzeile **D** zeigt die Länge der dritten Seite des Dreiecks.

Winkel-Höhe



- Drücken Sie die Taste **3** sechsmal.
- Messen Sie die längste Seite des rechtwinkligen Dreiecks (z.B. zur Spitze eines Gebäudes).
- Zeile **G** zeigt den Winkel zur Waagrechten, Zeile **E** zeigt die Höhe des Messpunkts und die Summenzeile **D** zeigt die waagrechte Entfernung.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
204	Datenfehler	Das Gerät gemäß Anleitung benutzen
208	Zu viel Energie	Wenden Sie sich an Ihren HORNBACH-Markt
220	Empfangssignal zu schwach	Laser nicht auf reflektierende oder durchscheinende Oberflächen richten (als Zielfläche z. B. weißes Papier verwenden)
255	Empfangssignal zu stark	Reflektierende Oberflächen und starkes Umgebungslicht vermeiden
256	Außerhalb des Messbereichs	Innerhalb des Messbereichs messen
261	Hardwarefehler	Wenden Sie sich an Ihren HORNBACH-Markt
500	Hardware fault	Contact your HORNBACH Store

J.C. SCHWARZ



JEM 80 G

FR Traduction du manuel d'emploi d'origine

Fabriqu  pour
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne
product@hornbach.com
www.hornbach.com

VSM_12312632_A_V1.1_2025/03



I.



Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT : lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des consignes. Le non-respect des avertissements et consignes risque d'entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience ou de connaissances s'ils sont surveillés ou ont été instruits quant à l'exploitation sûre de l'outil et s'ils comprennent les

dangers qui y sont liés. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service, et le mettre hors service directement après l'utilisation. D'autres personnes pourraient être aveugl es par le faisceau laser. Risque de lésions oculaires !
- Ne pas travailler avec l'appareil dans des zones sujettes à un risque d'explosion ou dans des zones contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. L'appareil peut produire des étincelles qui peuvent enflammer de tels matériaux.
- Ne pas exposer l'appareil à des températures (par ex. rayonnement direct du soleil), des variations de température ou une humidité extrêmes.

Avertissement de sécurité laser

Ne pas regarder directement dans le faisceau laser. Regarder délibérément dans le faisceau peut constituer un risque.

Le laser doit être utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant.

Si l'avertissement **10** sur le dispositif n'est pas dans la langue nationale de l'utilisateur, apposer l'avertissement fourni dans la langue nationale par-dessus l'avertissement existant avant la première utilisation.

- Ne jamais masquer l'avertissement **10**.
- Ne jamais orienter le faisceau vers une personne, un animal ou un objet autre que la pièce à usiner.
- Il convient d'empêcher que le faisceau laser ne soit dirigé vers l' il

d'une personne pendant plus de 0,25 seconde.

- Si le rayonnement laser touche les yeux, les fermer immédiatement et détourner la tête du faisceau.
- Toujours s'assurer que le faisceau laser est dirigé vers une pièce à usiner robuste sans surfaces réfléchissantes, par exemple le bois ou les surfaces revêtues brutes sont acceptables. Une tôle d'acier réfléchissante et brillante ou similaire n'est pas adaptée aux applications laser car la surface réfléchissante risque de rediriger le faisceau laser vers l'opérateur.
- Ne pas remplacer le dispositif laser par un type diff rent. Les réparations doivent être effectuées par le fabricant ou par un agent autorisé.

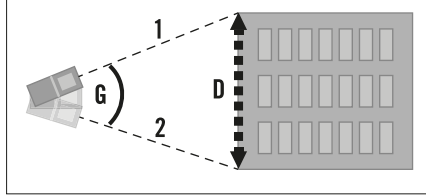
- **ATTENTION : l'utilisation de commandes ou de réglages autres que ceux spécifiés ici peut engendrer une exposition dangereuse au rayonnement.**

Utilisation des piles

- **ATTENTION !** Risque d'explosion si les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacer uniquement par un type identique ou équivalent. Respecter la bonne polarit .
- Les piles (bloc-piles ou piles installées) ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive telle que les rayons directs du soleil, le feu ou similaire. Protéger des chocs mécaniques. Garder propre et sec. Les tenir hors de portée des enfants.

- Ne pas ouvrir, démonter, déchiqueter ou court-circuit  pas les piles. Ne pas mélanger des piles anciennes et neuves.
-  liminer de manière appropriée. Faire attention aux aspects environnementaux de l'élimination des piles. Ne pas jeter avec vos déchets ménagers.
- Se reporter aux consignes de sécurité et autres instructions figurant sur la pile ou sur son emballage.
- En cas de fuite des piles, les retirer et nettoyer soigneusement leur compartiment.  viter tout contact avec la peau et les yeux.

Mode Hauteur automatique



- Appuyer sept fois sur le bouton **MEAS 1**.
- Commencer par mesurer un côté du triangle, puis le deuxième côté du triangle. Confirmer chaque valeur en appuyant sur le bouton **MEAS 1**.
- La ligne **G** affiche l'angle entre les deux distances et la ligne synoptique **D** la longueur de la verticale du rectangle.

Addition/soustraction

- Appuyer brièvement sur le bouton **7** pour ajouter la mesure suivante à la dernière.
- Appuyer de manière prolongée sur le bouton **7** pour soustraire la mesure suivante de la dernière.
- La ligne synoptique **D** affiche le résultat.
- Répéter l'addition ou la soustraction en fonction des besoins.

Mémoire

- Appuyer de manière répétée sur le bouton **1** pour afficher les **20** dernières mesures, en commençant par la plus récente.
- Entretien et maintenance
Retirer les piles avant les longues périodes d'entreposage ou de non-utilisation pour éviter la corrosion et le déchargement. Essuyer le dispositif avec un chiffon doux et sec uniquement. Ne jamais utiliser de poudres   récurer ou de détergents chimiques.

Caractéristiques techniques

Plage de mesure	0,2 – 80 m
Précision de mesure	±(2 mm+5x10 ⁻⁵ d*)
Précision de l'inclinaison	±(0,4°+ 0,01 d)
Classe de laser	2
Longueur d'ondes	490 – 560 nm
P _{max} (puissance max.)	< 1 mW
Mémoire	50 valeurs
Température de service	0 – 40 �C
Piles	3x AAA 1,5 V

Température de service	0 à +40 �C
Temps avant mise hors service automatique	
Laser	40 s
Produit	180 s
Dimensions	115x49x26 mm

*) d = distance
Cet appareil est conforme à la norme EN 50689:2021.

 limination

Le symbole « **Poubelle barr e** » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

En Allemagne, HORNBACK s'engage :

-   reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un des magasins HORNBACK lors de l'achat d'un appareil électrique ou électronique neuf.
-   reprendre gratuitement jusqu'à **3** appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), dans un des magasins HORNBACK, même en absence de l'achat d'un appareil neuf.

-   collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou permettre sa reprise dans l'un des magasins HORNBACK   proximité en cas de livraison d'un appareil électrique ou électronique neuf à un particulier.

Pour de plus amples informations, visiter le site www.hornbach.com ou contacter les autorités locales.

S'assurer que toutes les piles ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut. Des indications à ce sujet figurent dans la notice d'emploi (voir la Fig. II).

 liminer les piles et accus usagés comme il se doit. Les magasins qui vendent des piles et les points de collecte municipaux mettent à disposition des conteneurs pour les piles usagées. Des informations précises sur le type et le système chimique des piles figurent dans les caractéristiques techniques et les inscriptions correspondantes sur les piles elles-mêmes.

Ne jamais laisser les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Ranger ces matériels en lieu sûr ou les éliminer dans le respect de l'environnement.

Pile import e par
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstra e 11
76879 Bornheim / Allemagne
product@hornbach.com
www.hornbach.com

Lors des mesures, appuyer brièvement sur le bouton **5** pour annuler la dernière action ou effacer une valeur mesurée.

Marche / arrêt

- L'actionnement prolongé du bouton **5** allume ou éteint l'appareil.
- **Attention** : le laser s'allume immédiatement.
- Le dispositif se met automatiquement hors service après **3** minutes d'inactivité.

Réglages

L'appareil enregistre les réglages lorsqu'il est éteint.

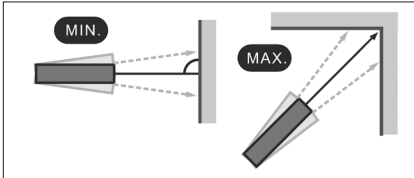
Appuyer brièvement sur le bouton **UNIT 4** pour commuter entre les mesures depuis la face avant, la face arrière ou le trépied.

- Appuyer de manière prolongée sur le bouton **UNIT 4** pour commuter entre les unités m, fr, in et ft+in.
- Appuyer sur le bouton **6** pour commuter le dispositif en mode silencieux.

Mesure de distance unique

- Appuyer brièvement sur le bouton **MEAS 1**. L'écran affiche la distance par rapport au point d'impact du laser.

Mesure de distance continue



Méthode à deux points

- Appuyer en continu sur le bouton **MEAS 1**.
- La ligne synoptique **D** affiche la distance actuelle par rapport au point d'impact du laser. Les valeurs Max et Min s'affichent dans les lignes **E** et **F**.
- Pour interrompre la mesure continue, appuyer une nouvelle fois brièvement sur le bouton **MEAS 1**. La mesure continue est interrompue automatiquement après env. 40 sec d'inactivité.

Mesure indirecte

- Pour obtenir les valeurs calculées par l'outil, appuyer sur le bouton **3** jusqu'à ce que l'indicateur **J** affiche la méthode de mesure souhaitée.
- La distance à mesurer est indiquée par le clignotement de la ligne.

Mesure de surface

- Appuyer sur fois sur le bouton **3**.
- Mesurer la longueur et la largeur du rectangle en appuyant sur le bouton **MEAS 1** pour chaque mesure.
- La ligne synoptique **D** affiche le résultat. La ligne **E** affiche le périmètre.

Mesure de volume

- Appuyer deux fois sur le bouton **3**.
- Mesurer la longueur, la largeur et la hauteur du parallélépipède en appuyant sur le bouton **MEAS 1** pour chaque mesure.
- La ligne synoptique **D** affiche le résultat.

Méthode à trois points

- Appuyer trois fois sur le bouton **3**.
- Commencer par mesurer le côté le plus long du triangle rectangle (par ex. le haut d'un bâtiment), puis le côté court (par ex. le rez-de-chaussée du bâtiment) en appuyant sur le bouton **MEAS 1**.
- La ligne synoptique **D** affiche la longueur du second côté court (par ex. la hauteur du bâtiment).

- Appuyer cinq fois sur le bouton **3**.
- Commencer par mesurer un côté du triangle, puis le deuxième côté du triangle, pour terminer par la distance (perpendiculaire) la plus courte jusqu'à l'objet. Confirmer chaque valeur en appuyant sur le bouton **MEAS 1**.
- La ligne synoptique **D** affiche la longueur du troisième côté du rectangle.

Méthode à trois points

- Appuyer quatre fois sur le bouton **3**.
- Commencer par mesurer un côté du triangle, puis la distance (perpendiculaire) la plus courte de l'objet, pour terminer avec le deuxième côté du triangle. Confirmer chaque valeur en appuyant sur le bouton **MEAS 1**.
- La ligne synoptique **D** affiche la longueur du troisième côté du rectangle.

Méthode à trois points

- Appuyer cinq fois sur le bouton **3**.
- Commencer par mesurer un côté du triangle, puis le deuxième côté du triangle, pour terminer par la distance (perpendiculaire) la plus courte jusqu'à l'objet. Confirmer chaque valeur en appuyant sur le bouton **MEAS 1**.
- La ligne synoptique **D** affiche la longueur du troisième côté du rectangle.

- Appuyer cinq fois sur le bouton **3**.
- Commencer par mesurer un côté du triangle, puis le deuxième côté du triangle, pour terminer par la distance (perpendiculaire) la plus courte jusqu'à l'objet. Confirmer chaque valeur en appuyant sur le bouton **MEAS 1**.
- La ligne synoptique **D** affiche la longueur du troisième côté du rectangle.

Mode Niveau automatique

- Appuyer six fois sur le bouton **3**.
- Mesurer le côté le plus long du triangle rectangle (par ex. le haut d'un bâtiment).
- La ligne **G** affiche l'angle à niveler, tandis que la ligne **E** montre la distance verticale et la ligne synoptique **D** la distance horizontale.

Dépannage

Erreur	Cause possible	Solution possible
204	Erreur de calcul	S'assurer d'utiliser le dispositif conformément aux instructions
208	Courant excessif	Contacteur un magasin HORNBACK.
220	Pile trop faible	Remplacer les batteries (voir la section « Préparation »)
255	Signal de réception trop faible	éviter de diriger le laser sur des surfaces réfléchissantes ou transparentes, utiliser une cible (par ex. une feuille de papier blanc)
256	Signal de réception trop puissant	éviter les surfaces réfléchissantes et la lumière ambiante vive
261	Hors portée de mesure	Mesure dans la portée de mesure
500	Défaut matériel	Contacteur un magasin HORNBACK.

J.C. SCHWARZ



IT Traduzione del manuale originale

Fabbricato per
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania
product@hornbach.com
www.hornbach.com

VSM_12312632_B_V1.1_2025/03



I.



Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA: leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi. Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

- Il presente dispositivo può essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza e nozioni, se sorvegliati oppure se hanno ricevuto le istruzioni concernenti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro consapevoli dei pericoli

coinvolti. Sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

- Non lasciare mai il dispositivo incustodito quando è acceso e spegnerlo immediatamente dopo l'uso. Altre persone potrebbero rimanere accecate dal raggio laser. Rischio di lesioni oculari!
- Non usare il dispositivo in zone a rischio di esplosione o in aree in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può generare scintille che possono incendiare tali materiali.
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme (p. es. esposizione diretta ai raggi solari), alle fluttuazioni di temperatura o all'umidità.

Avvertenza di sicurezza Laser

Non guardare direttamente il raggio laser. Guardare nel raggio laser comporta dei rischi.

Il laser deve essere utilizzato e sottoposto a manutenzione in conformità con le istruzioni del produttore. Qualora il segnale di avvertenza **10** sul vostro dispositivo non corrispondesse alla vostra lingua, incollare il segnale di avvertenza incluso nella vostra lingua, prima di iniziare ad impiegare il dispositivo.

- Non coprire mai il segnale di avvertenza **10**.
- Non puntare il raggio verso delle persone, animali o verso un oggetto diverso dal pezzo da lavorare.

- Il raggio laser non deve essere puntato verso l'occhio di una persona per più di 0,25 secondi.

- Se il raggio laser colpisce il proprio occhio, chiudere subito l'occhio e girare la testa in direzione opposta al raggio.

- Garantire sempre che il raggio laser sia diretto verso un pezzo solido senza superfici riflettenti, sono ad esempio accettabili legno o superfici ruvide rivestite. Lamiere chiare di acciaio lucido riflettente o materiali simili non sono adatti per applicazioni laser perché la superficie riflettente può dirigere il raggio laser indietro verso l'utente.
- Non sostituire il dispositivo laser con un tipo diverso. Le riparazioni

devono essere effettuate dal costruttore o da un agente autorizzato.

- ATTENZIONE: l'uso di comandi o regolazioni diversi da quelli descritti nella presente documentazione può comportare un'esposizione a radiazioni pericolose.**

Impiego di batterie

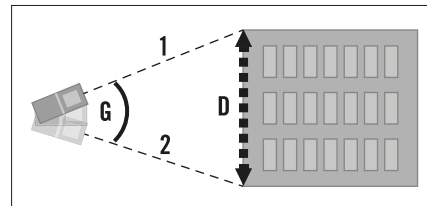
- ATTENZIONE!** Pericolo di esplosione se le batterie vengono sostituite in modo improprio. Sostituirle solo con lo stesso tipo di batterie o un tipo equivalente. Rispettare la polarità corretta.

- Le batterie (pacco batterie o batterie integrate) non devono essere esposte a calore eccessivo, come irraggiamento solare, fuoco o simili. Proteg-

gerle dagli urti meccanici. Tenerle pulite e asciutte. Tenerle fuori della portata dei bambini.

- Non aprire, smontare, distruggere o cortocircuitare le batterie. Non utilizzare assieme batterie nuove e vecchie.
- Smaltirle correttamente. Prestare attenzione agli aspetti ambientali connessi allo smaltimento delle batterie. Non smaltirle nei rifiuti domestici.
- Consultare le avvertenze di sicurezza e le altre istruzioni riportate sulla batteria o sul relativo imballaggio.
- Se fuoriesce del liquido dalle batterie, rimuoverle e pulire accuratamente il vano batterie. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

Metodo "Altezza automatica" ◀



- Premere sette volte il tasto **3** ■■.
- Misurare prima un lato del triangolo, poi il secondo lato del triangolo; confermare ciascun valore premendo il tasto **1 MEAS**.
- La linea **G** indica l'angolo compreso tra i due lati, la linea tratteggiata **D** indica la lunghezza del lato verticale del triangolo.

Addizione/Sottrazione

- Premere brevemente $\pm$ il tasto **7** per aggiungere il valore successivo all'ultimo valore rilevato.
- Premere a lungo $\pm$ il tasto **7** per sottrarre il valore successivo all'ultimo valore rilevato.
- La linea tratteggiata **D** indica il risultato.
- Ripetere l'addizione o la sottrazione a seconda delle esigenze.

Memoria

- Premere ripetutamente il tasto **2** ■ per scorrere le ultime 20 misurazioni, iniziando da quella più recente.
 - Manutenzione e cura
- Prima di affrontare lunghi periodi di conservazione o di inutilizzo, rimuovere le batterie per evitare un'eventuale corrosione e lo scaricamento. Pulire il dispositivo solamente con un panno morbido ed asciutto. Non usare mai polveri abrasive oppure detergenti chimici.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- È obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.

Dati tecnici

Campo di misura	0,2 – 80 m
Precisione di misurazione	$\pm(2 \text{ mm}+5 \times 10^{-5} \text{ d}^*)$
Precisione di inclinazione	$\pm(0,4^\circ+0,01 \text{ d})$
Classe laser	2
Lunghezza d'onda	490 – 560 nm
P _{max} (potenza max.)	< 1 mW
Memoria	50 valori
Temperatura di esercizio	0 – 40 °C
Batterie	3x AAA, 1,5 V

Temperatura di esercizio	da 0 a +40 °C
Durata dello spegnimento automatico	
Laser	40 secondi
Prodotto	180 secondi
Dimensioni	115x49x26 mm

*d = distanza

Il presente dispositivo è conforme alla norma EN 50689:2021.

Smaltimento

Il simbolo del "bidone sbrattato" indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- È obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.

- È obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- È obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori dettagli consultare www.hornbach.com o rivolgersi alle autorità locali.

Assicurarsi che tutte le batterie siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento. Le informazioni inerenti sono riportate nelle presenti istruzioni per l'uso (vedere fig. II).

Smaltire in modo corretto le batterie usate e batterie ricaricabili. Nei negozi in cui sono vendute le batterie e presso i centri di raccolta urbana vi sono dei contenitori per le batterie usate. I dati esatti riguardanti il tipo e il sistema chimico delle batterie sono riportati nei dati tecnici e nei corrispondenti contrassegni sulle batterie stesse.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Batteria importata da
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania
product@hornbach.com
www.hornbach.com

On/Off

- Premere a lungo il tasto **5** ⏻ per accendere o spegnere il dispositivo.
- Attenzione:** il laser si accende immediatamente.
- Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo 3 minuti di inattività.

Impostazioni

Il dispositivo salva le impostazioni durante lo spegnimento.

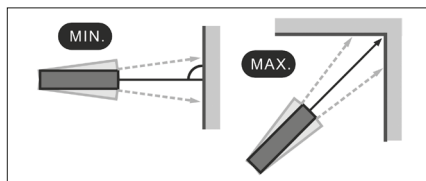
Premere brevemente il tasto **4 UNIT** per passare tra la misurazione davanti a quella dietro e dal treppiede.

- Premere il tasto **4 UNIT** per passare tra le unità di misura m, ft, in, e ft+in.
- Premere M il tasto **6** per silenziare il dispositivo.

Misurazione distanza singola

- Premere brevemente il tasto **1 MEAS**. Il display mostra la distanza dal punto su cui è puntato il laser.

Misurazione continua della distanza



- Premere continuamente il tasto **1 MEAS**.
- La linea tratteggiata **D** mostra la distanza attuale dal punto su cui è puntato il laser. I valori Max e Min vengono visualizzati nelle linee **E** e **F**.

- Per arrestare la misurazione continua premere nuovamente e brevemente il tasto **1 MEAS**. La misurazione continua si arresterà automaticamente dopo circa 40 secondi di inattività.

Misurazione indiretta

- Per richiamare i valori calcolati dallo strumento premere i tasto **3** ■■ finché l'indicatore **J** non mostra il metodo di misurazione desiderato.
- La distanza da misurare è indicata da una linea lampeggiante.

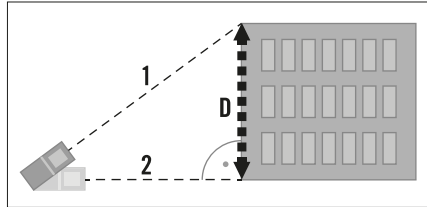
Campo di misurazione

- Premere il ■■ tasto **3** una volta.
- Misurare la lunghezza e la larghezza del rettangolo premendo il tasto **1 MEAS** per ciascuna misurazione.
- La linea tratteggiata **D** indica il risultato. La linea **E** mostra il perimetro.

Misurazione del volume

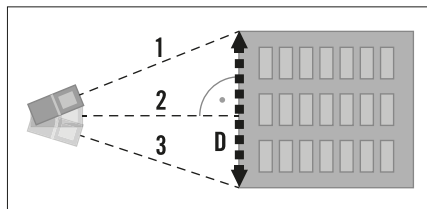
- Premere ■■ il tasto **3** due volte.
- Misurare lunghezza, larghezza ed altezza del cubo premendo il tasto **1 MEAS**.
- La linea tratteggiata **D** indica il risultato.

Metodo dei due punti ◀



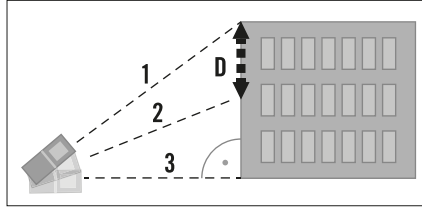
- Premere ■■ il tasto **3** tre volte.
- Misurare prima il lato più lungo (ipotenusa) del triangolo rettangolo (p.e. in cima all'edificio) e poi un lato corto (cateto, p.e. fino al pianterreno dell'edificio), premendo il tasto **1 MEAS**.
- La linea tratteggiata **D** mostra la lunghezza del secondo lato corto (cateto, p.es. l'altezza dell'edificio).

Metodo dei tre punti ◀ (la distanza più breve all'interno della distanza da calcolare)



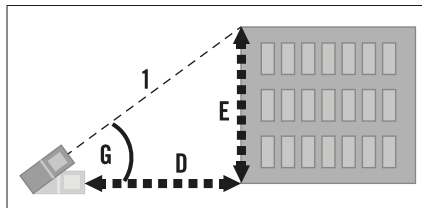
- Premere ■■ il tasto **3** quattro volte.
- Misurare prima un lato del triangolo, poi la distanza più corta (perpendicolare) dall'oggetto e infine il secondo lato del triangolo e confermare ciascun valore premendo il tasto **1 MEAS**.
- La linea tratteggiata **D** mostra la lunghezza del terzo lato del triangolo.

Metodo dei tre punti ◀ (la distanza più breve al di fuori della distanza da calcolare)



- Premere cinque volte il tasto **3** ■■.
- Misurare dapprima un lato del triangolo, poi il secondo lato del triangolo, quindi la distanza più breve (perpendicolare) rispetto all'oggetto e confermare ciascun valore premendo il tasto **1 MEAS**.
- La linea tratteggiata **D** mostra la lunghezza del terzo lato del triangolo.

Metodo "Auto level" ◀



- Premere sei volte il tasto **3** ■■.
- Misurare il lato più lungo del triangolo rettangolo (ipotenusa, p.e. in cima all'edificio).
- La batteria è esausta
- Il segnale di ricezione è troppo debole
- Il segnale di ricezione è troppo forte
- Al di fuori del campo di misurazione
- Errore hardware

Eliminazione dei guasti

Errore	Possibile causa	Possibile rimedio
204	Errore di calcolo	Sincerarsi che il dispositivo venga usato secondo le istruzioni
208	Corrente eccessiva	Contattare il proprio punto vendita HORNBACH di fiducia
220	La batteria è esausta	Sostituire batterie (si veda la sezione "Preparazione")
255	Il segnale di ricezione è troppo debole	Evitare di puntare il raggio verso superfici riflettenti o trasparenti, avvalersi di una superficie target (p.es. foglio di carta bianco)
256	Il segnale di ricezione è troppo forte	Evitare superfici riflettenti e la luce ambiente intensa
261	Al di fuori del campo di misurazione	All'interno del campo di misurazione
500	Errore hardware	Contattare il proprio punto vendita HORNBACH di fiducia



JEM 80 G

NL Vertaling van de originele handleiding

Geproduceerd voor
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland
product@hornbach.com
www.hornbach.com

VSM_12312632_B_V1.1_2025/03



I.



Veiligheidsinstructies

- WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.** Wanneer u deze veronachtzaamt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of een gebrek aan ervaring of kennis als er toezicht is of zij zijn geïnstrueerd over de veilige werking van het gereedschap en ze de bijbehorende gevaren begrijpen.

Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat kinderen niet met het apparaat spelen.

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld en schakel het na gebruik direct uit. Andere mensen kunnen worden verblind door de laserstraal. Gevaar voor oogletsel!
- Werk niet met het apparaat in gebieden met explosiegevaar of in gebieden met ontvlambare vloeistoffen, gassen of stoffen. Het apparaat kan vonken creëren die dergelijke materialen kunnen doen ontbranden.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen (bijv. direct zonlicht), temperatuurschommelingen of vocht.

Veiligheidswaarschuwing voor de laser
Kijk niet direct in de laserstraal. Het is gevaarlijk om opzettelijk in de straal te kijken.

De laser moet worden gebruikt en onderhouden conform de instructies van de fabrikant.

In het geval dat het waarschuwingsteken **10** op het apparaat niet in uw taal is, bevestig dan het meegeleverde waarschuwingsteken in uw taal vóór het eerste gebruik.

- Verwijder het waarschuwingsteken **10** nooit.
- Richt de straal nooit op een persoon, dier of een object anders dan het werkstuk.

- De laserstraal mag niet langer dan 0,25 seconden op het oog van een persoon worden gericht.
- Als laserstraling uw oog raakt, moet u onmiddellijk uw ogen sluiten en uw hoofd van de straal af draaien.
- Zorg er altijd voor dat de laserstraal op een stevig werkstuk zonder reflectieve oppervlakken is gericht, hout of ruwe oppervlakken zijn bijvoorbeeld acceptabel. Helder glanzend reflectief staal of soortgelijke materialen zijn niet geschikt voor lasertoepassingen omdat het reflectieve oppervlak de laserstraal kan terugkaatsen naar de bediener.
- Vervang het laserapparaat niet door een ander type. Reparaties moeten

worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerd agentschap.

- LET OP: Gebruik van knoppen of aanpassingen anders dan hetgeen hierin wordt aangegeven, kan resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.**

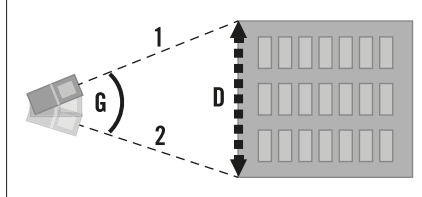
Gebruik van batterijen

- OPGELET!** Explosiegevaar als batterijen verkeerd worden vervangen. Alleen vervangen door dezelfde batterij of een gelijkwaardig type. Let op de juiste polariteit.
- Batterijen (accuverpakking of geplaatste batterijen) niet blootstellen aan overmatige hitte door zonnestraling, vuur e.d. Beschermen tegen mechanische schok. Droog en schoon

houden. Uit de buurt van kinderen houden.

- Batterijen niet openen, ontmantelen, versnipperen of kortsluiten. Geen oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
- Op de juiste manier afvoeren. Houd bij het afvoeren van de batterij rekening met het milieu. Niet met het huishoudelijk afval weggooien.
- Raadpleeg de veiligheidsinstructies en andere instructies op de batterij of op de verpakking.
- Als de batterijen lekken, verwijdert u ze en maakt u het batterijvak grondig schoon. Vermijd contact met de huid en ogen.

Automatische hoogtemethode



- Druk zeven keer op de knop **3**.
- Meet eerst een zijde van de driehoek en vervolgens de tweede zijde van de driehoek, bevestig elke waarde door te drukken op de knop **MEAS 1**.
- Regel **G** geeft de hoek tussen de twee aan en de samenvattingsregel **D** geeft de lengte van de verticale zijde van de driehoek aan.

Optellen/afrekken

- Druk kort op de knop **7** om de volgende meting bij de laatste op te tellen.
- Druk lang op de knop **7** om de volgende meting van de laatste af te trekken.
- De samenvattingsregel **D** toont het resultaat.
- Herhaal optellen of aftrekken naar wens.

Geheugen

- Druk herhaaldelijk op de knop **2** om de laatste **20** metingen te doorlopen, beginnend met de meest recente.
- Onderhoud en verzorging
Verwijder de batterijen voor lange perioden van opslag of niet-gebruik om corrosie en ontlading te voorkomen. Veeg het apparaat alleen met een zachte, droge doek schoon. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen.

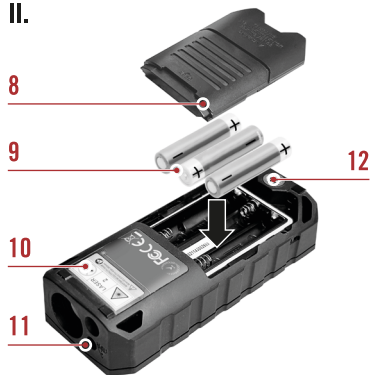
HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- Bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- Ook zonder nieuwe aankoop tot **3** oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.

Problemen oplossen

Fout	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
204	Rekenfout	Zorg ervoor dat u het apparaat gebruikt volgens de instructies
208	Te hoge stroom	Neem contact op met uw HORNBACH winkel
220	Batterijspanning te laag	Vervang de batterijen (zie paragraaf "Voorbereiding")
255	Ontvangen signaal is te zwak	Richt niet op reflecterende of transparante oppervlakken; gebruik een doelwit (bijvoorbeeld een vel wit papier)
256	Ontvangen signaal is te sterk	Vermijd reflecterende oppervlakken en sterk omgevingslicht
261	Buiten meetbereik	Meet binnen het meetbereik
500	Hardware-storing	Neem contact op met uw HORNBACH winkel

II.



12 Statief-schroefgat

Als er onderdelen beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH winkel.

Beoogd gebruik

Het apparaat is alleen bedoeld voor het meten en berekenen van afstanden, oppervlakken en volumes.

Symbolen

Lees deze handleiding zorgvuldig; bewaar de handleiding om hem later te kunnen raadplegen.

Laserstraling! Niet in de straal kijken! Klasse 2 consumenten-laserproduct.

Voorbereiding

Plaats de meegeleverde AAA 1,5 V batterijen **9** voor het eerste gebruik (zie afb. II.) Let op de polariteit. Vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd door batterijen van dezelfde fabrikant en dezelfde capaciteit. Sluit de deksel **8** weer.

Gebruik

Opgelet: Zorg ervoor dat u zich strikt houdt aan de lokale wetgeving bij het gebruik van het apparaat.

Let op: Slechte meetomstandigheden zoals sterk zonlicht of temperatuurschommelingen beïnvloeden het meetresultaat.

Druk tijdens het meten kort op de knop **5** om de laatste actie ongedaan te maken of om een meetwaarde te wissen.

Aan/uit

- Druk lang op de knop **5** om het apparaat in en uit te schakelen.
- Opgelet:** De laser gaat onmiddellijk aan.
- Het apparaat wordt na **3** minuten van inactiviteit automatisch uitgeschakeld.

Instellingen

Het apparaat slaat de instellingen op wanneer het wordt uitgeschakeld.

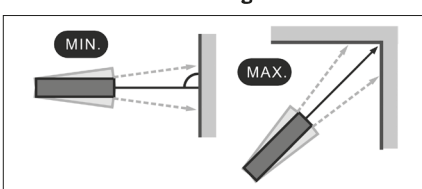
Druk kort op de **UNIT**-knop **4** om te schakelen tussen meting vanaf de voorkant, vanaf de achterkant en vanaf het statief.

- Druk langer op de **UNIT**-knop **4** om over te schakelen tussen m, ft, in en ft+in.
- Druk op de knop **6** om het geluid van het apparaat uit te schakelen.

Enkelvoudige afstandsmeting

- Druk kort op de **MEAS**-knop **1**. Het display toont de afstand tot de locatie die de laser raakt.

Continue afstandsmeting



- Druk continue op de **MEAS**-knop **1**.
- De samenvattingsregel **D** toont de huidige afstand tot de locatie die de laser markeert. Max en Min waarden worden getoond op regel **E** en **F**.

- Om de continue meting te stoppen, drukt u weer kort op de **MEAS**-knop. Continue meting wordt automatisch gestopt na ~40 seconden inactiviteit.

Indirecte meting

- Om de door het gereedschap berekende waarden op te halen, drukt u op knop **3** totdat indicator **I** de gewenste meetmethode aangeeft.
- De te meten afstand wordt aangegeven door een knipperende lijn.

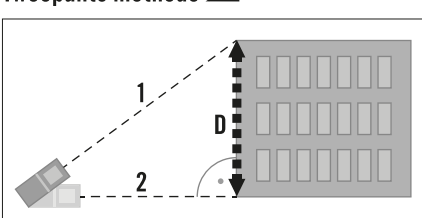
Oppervlakmeting

- Druk een keer op de knop **3**.
- Meet zowel de lengte als de breedte van de rechthoek door op de knop **MEAS 1** te drukken voor elke meting.
- De samenvattingsregel **D** toont het resultaat. Regel **E** toont de omtrek.

Volumemeting

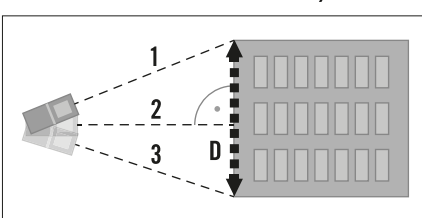
- Druk twee keer op de knop **3**.
- Meet de lengte, breedte en hoogte van de kubus door te drukken op de knop **MEAS 1**.
- De samenvattingsregel **D** toont het resultaat.

Tweepunts methode



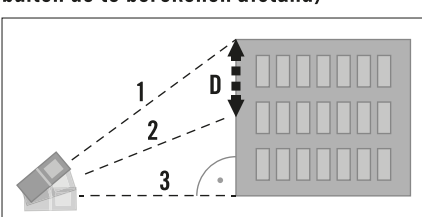
- Druk drie keer op de knop **3**.
- Meet eerst de langste zijde van de rechthoekige driehoek (bijvoorbeeld naar de bovenkant van een gebouw) en vervolgens een korte zijde (bijvoorbeeld naar het begane grondniveau van het gebouw) door op de knop **MEAS 1** te drukken.
- De samenvattingsregel **D** toont de lengte van de tweede korte zijde (bijvoorbeeld de hoogte van het gebouw).

Drie-puntsmethode (kortste afstand binnen de te berekenen afstand)



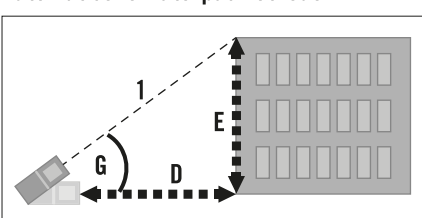
- Druk vier keer op de knop **3**.
- Meet eerst een zijde van de driehoek, vervolgens de kortste (rechthoekige) afstand tot het object en als laatste de tweede zijde van de driehoek; bevestig elke waarde door te drukken op de knop **MEAS 1**.
- De samenvattingsregel **D** toont de lengte van de derde zijde van de driehoek.

Drie-puntsmethode (kortste afstand buiten de te berekenen afstand)



- Druk vijf keer op de knop **3**.
- Meet eerst een zijde van de driehoek, vervolgens de tweede zijde van de driehoek en als laatste de kortste (rechthoekige) afstand tot het object, bevestig elke waarde door te drukken op de knop **MEAS 1**.
- De samenvattingsregel **D** toont de lengte van de derde zijde van de driehoek.

Automatische waterpasmethode



- Druk zes keer op de knop **3**.
- Meet de langste zijde van de rechthoekige driehoek (bijvoorbeeld naar de bovenkant van een gebouw).
- Regel **G** geeft de hoek t.o.v. waterpas, regel **E** geeft de verticale afstand aan en de samenvattingsregel **D** geeft de horizontale afstand aan.

J.C. SCHWARZ



SE Översättning av originalbruksanvisning

Tillverkad för
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland
product@hornbach.com
www.hornbach.com

VSM_12312632_C_V1.1_2025/03



I.



Säkerhetsanvisningar

WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar och instruktioner. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarig personskada. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- Den här apparaten kan användas av barn som är åtta år eller äldre, samt av personer som har fysiska eller psykiska begränsningar eller bristande erfarenhet eller kunskaper om de har instruerats gällande säker användning av verktyget och de förstår farorna som är förknippade

med detta. Håll barn under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är igång och stäng av den direkt efter användning. Andra personer kan bländas av laserstrålen. Risk för ögonskador!
- Använd inte apparaten i områden där det finns risk för explosioner eller i områden med lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten kan skapa gnistor som kan antända sådana material.
- Utsätt inte apparaten för extrema temperaturer (t.ex. genom solljus), temperaturvariationer eller fukt.

Säkerhetsvarning för laser
Titta aldrig in i laserstrålen och peka den inte mot någon. Fara kan uppstå om du tittar rakt in i laserstrålen. Lasern ska användas och underhållas i enlighet med tillverkarens anvisningar. Om varningsskylten **10** på enheten inte är på ditt språk, klistra fast den medföljande varningsdekalen på ditt språk före första användningen.

- Avlägsna aldrig varningsskylten **10**.
- Rikta aldrig strålen mot en person, djur eller något annat föremål än arbetsstycket.
- Undvik att rikta laserstrålen rakt mot ögonen på en person i mer än 0,25 sekunder.

- Om laserstrålningen träffar ögat måste du stänga ögonen direkt och vända bort huvudet från strålen.
- Se alltid till att laserstrålen rikts mot arbetsstycke utan reflekterande ytor, t.ex. mot trä eller andra grova ytor. Reflekterande stålplåt passar inte för laserapplikationer eftersom ytan kan återkasta laserstrålen tillbaka på användaren.
- Byt inte ut laserenheten mot en enhet av annan typ. Reparationer får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserad agent.
- OBSERVERA: Användning av andra reglage eller att göra andra justeringar än vad som specificeras**

här kan leda till exponering för farlig strålning.

Användning av batterier

- OBSERVERA!** Risk att batterierna exploderar om de sätts tillbaka på fel sätt. Byt endast ut mot samma eller likvärdig typ. Se till polerna är vända på rätt håll.
- Utsätt inte batterierna (batteripaket eller monterade batterier) för alltför hög värme som solsken, eld eller liknande. Skydda dem mot mekaniska stötar. Förvara på torr och ren plats. Håll dem borta från barn.

- Ta inte isär, öppna eller strimla eller kortslut batterierna. Blanda inte nya och gamla batterier.
- Avfallshantera dem på rätt sätt. Uppmärksamma miljöaspekter vid avfallshantering av batterier. Får ej avfallshanteras tillsammans med hushållsavfallet.
- För upplysningar om säkerhet och fler anvisningar hänvisas till batteriets förpackning.
- Om batterierna läcker ska du ta ur dem och rengöra batterifacket noga. Undvik kontakt med hud och ögon.

- Resultatet visas på sammanfattningsraden **D**.
- Upprepa addition eller subtraktion efter behov.

Minne

- Tryck upprepade gånger på knappen **2** för att växla mellan de **20** senaste mätningarna, med början på den senaste.
- Underhåll och skötsel

Ta ur batterierna om produkten ska förvaras eller inte användas under en längre tid för att undvika korrosion och urladdning. Torka bara av enheten med en mjuk, torr trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel.

Tekniska data

Mätintervall	0,2 – 80 m
Mätnoggrannhet	$\pm(2 \text{ mm}+5 \times 10^{-5} \text{ d}^*)$
Lutningsnoggrannhet	$\pm(0,4^{\circ}+0,01 \text{ d})$
Laserklass	2
Våglängd	490–560 nm
P _{max} (max. effekt)	< 1 mW
Minne	50 värden
Drifttemperatur	0–40 °C
Batterier	3x AAA 1,5 V
Drifttemperatur	0 till +40 °C
Automatisk avstängning	
Laser	40 s
Produkt	180 s
Mått	115x49x26 mm

*) d = avstånd
Enheten uppfyller standarden
EN 50689:2021.

Avfallshantering

Symbolen med den **överkryssade soptunnan** kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådan utrustning kan innehålla värdefull, men farliga och skadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att lämna in dessa produkter till en avsedd samlingsstation för återvinning av WEEE och får under inga omständigheter kassera dem i det sorterade hushållsavfallet. På det sättet kan du hjälpa till med att bevara resurserna och skydda miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- ta tillbaka gamla apparater av samma typ utan kostnad i HORNBACH-butiker när du köper en ny elektrisk eller elektronisk apparat.
- ta tillbaka upp till tre WEEE av samma typ (upp till max 25 cm kantlängd) utan kostnad i HORNBACH-butiker, även om du inte köper en ny apparat.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till ett privat hushåll samla in en gammal apparat av samma typ utan kostnad eller göra det möjligt för dig att returnera den i dit närområde.

Besök www.hornbach.com eller kontakta lokala myndigheter för mer information.

Kontrollera att alla batterier har tagits ut från apparaten innan den kastas. Information om detta finns i bruksanvisningen (se fig. II).

Använda batterier och uppladdningsbara batterier måste avfallshanteras korrekt. Hos butiker som säljer batterier och på kommunens avfallsstationer finns särskilda behållare för insamling av batterier. Exakt information om typ och kemiskt system för batterierna finns i tekniska data, motsvarande märkningar på själva batterierna.

Inställningar

Enheten lagrar inställningarna när den stängs av.

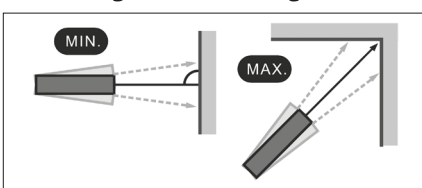
Tryck på knappen **UNIT 4** helt kort för att växla mellan mätning från framsidan, från baksidan och från trefoten.

- Tryck ett längre tryck på knappen **UNIT 4** för att växla mellan m, ft, in och ft+in.
- Tryck på knapp **6** för att stänga av ljudet.

Mätning av enkelt avstånd

- Tryck helt kort på knappen **MEAS 1**. På displayen visas avståndet till det föremål som lasern träffar.

Kontinuerlig avståndsmätning



- Tryck konstant på knappen **MEAS 1**.
- Sammanfattningsraden **D** visar aktuellt avstånd till föremålet som lasern markerar. Värdena för Max och Min visas på rad **E** och **F**.
- För att stoppa kontinuerlig mätning trycker man helt kort på knappen **MEAS** igen. Kontinuerlig mätning stoppas automatiskt efter ~40 s inaktivitet.

Indirekt mätning

- För att hämta värden som beräknas av verktyget trycker man på knappen **3** tills indikatorn **J** visar önskad mätmetod.
- Avståndet som mäts indikeras med en blå linje.

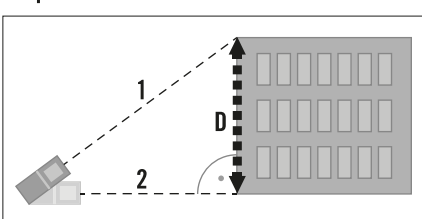
Mätning av area

- Tryck en gång på knapp **3**.
- Du kan mäta både längd och bredd genom att trycka på knappen **MEAS 1** för respektive mätning.
- Resultatet visas på sammanfattningsraden **D**. På rad **E** visas omkretsen.

Mätning av volym

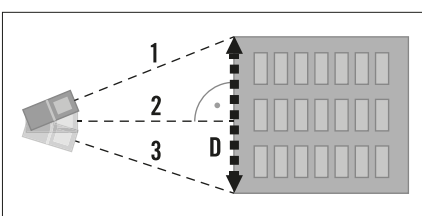
- Tryck två gånger på knapp **3**.
- Mät kubens längd, bredd och höjd genom att trycka på knappen **MEAS 1**.
- Resultatet visas på sammanfattningsraden **D**.

Tvåpunktsmetod



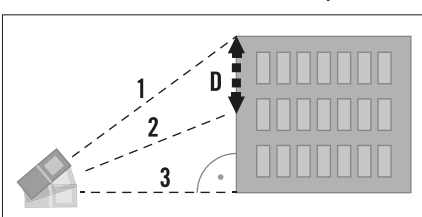
- Tryck tre gånger på knapp **3**.
- Börja med att mäta en av sidorna i en rätvinklig triangel (t.ex. till toppen av byggnaden) och därefter den korta sidan (t.ex. byggnadens våningsplan) genom att trycka på knappen **MEAS 1**.
- På sammanfattningsraden **D** visas längden på den andra korta sidan (t.ex. byggnadens höjd).

Trepunktsmetod (kortast avstånd inom avståndet som beräknas)



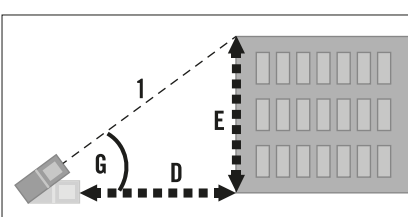
- Tryck fyra gånger på knapp **3**.
- Börja med att mäta en av sidorna i triangeln, därefter kortaste (rektangulärt) avståndet till föremålet och slutligen den andra sidan av triangeln, bekräfta respektive värde genom att trycka på knappen **MEAS 1**.
- På sammanfattningsraden **D** visas längden för triangelns tredje sida.

Trepunktsmetod (kortast avstånd utanför avståndet som beräknas)



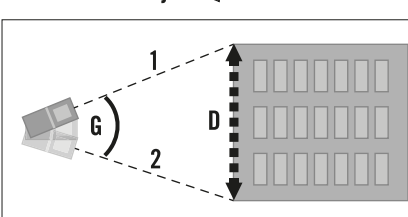
- Tryck fem gånger på knappen **3**.
- Börja med att mäta en av sidorna i triangeln, därefter triangelns andra sida och slutligen det kortaste (rektangulärt) avståndet till föremålet, bekräfta respektive värde genom att trycka på knappen **MEAS 1**.
- På sammanfattningsraden **D** visas längden för triangelns tredje sida.

Metoden autonivå



- Tryck sex gånger på knappen **3**.
- Mät den längsta sidan av en rätsidig triangel (t.ex. till toppen på en byggnad).
- Raden **G** visar vinkeln till nivå, rad **E** visar det vertikala avståndet och sammanfattningsraden **D** visar det horisontella avståndet.

Metoden autohöjd



- Tryck sju gånger på knappen **3**.
- Börja med att mäta en sida av triangeln, mät därefter den andra sidan av triangeln, bekräfta varje värde med ett tryck på knappen **MEAS 1**.
- Raden **G** visar vinkeln mellan dessa och sammanfattningsraden **D** visar längden på triangelns vertikala sida.

Addition/subtraktion

- Tryck kort på knapp **7** för att lägga till nästa mätning till den senaste.
- Tryck långt tryck på knapp **7** för att subtrahera nästa mätning från den senaste.

Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Möjlig lösning
204	Beräkningsfel	Kontrollera att du använder instrumentet enligt instruktionerna
208	Överström	Kontakta din HORNBACH-butik
220	Batterieffekten är för låg	Byt batterier (se avsnitt "Förberedelser")
255	Den mottagna signalen är för svag	Undvik att peka mot reflekterande eller transparenta ytor, använd ett mål (t.ex. ark vitt papper)
256	Den mottagna signalen är för stark	Undvik reflekterande ytor och stark omgivningsbelysning
261	Utanför mätintervallet	Mätning inom mätintervallet
500	Maskinvarufel	Kontakta din HORNBACH-butik



CZ Překlad originálního návodu k použití

Vyrobeno pro
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo
product@hornbach.com
www.hornbach.com

VSM_12312632_C_V1.1_2025/03



I.



Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Pokud se nebude-
te řídit varováními a pokyny, může to
znamenat úraz elektrickým proudem,
požár nebo vážné zranění. Všechna
varování a pokyny si uschovejte pro
budoucí referenci.

- Tento přístroj mohou používat děti
ve věku od 8 let a osoby, které mají
fyzické, smyslové nebo mentální ome-
zení, nebo nedostatek zkušeností a
znalostí, pokud osoba odpovědná za
jejich bezpečnost na ně dohlíží nebo
jim poskytla informace o bezpečném
provozu přístroje, a tyto osoby chápou

s tím spojená rizika. Mějte děti pod
dohledem a nedovolte jim, aby si s
přístrojem hrály.

- Zapnutý přístroj neponechávejte
bez dozoru nebo jej ihned po použití
vypněte. Jiné osoby by mohly být
oslepeny laserovým paprskem.
Riziko poranění očí!
- Nepracujte s přístrojem v oblas-
tech s nebezpečím výbuchu nebo
v místech s hořlavými kapalinami,
plyny nebo prachem. Přístroj může
vytvářet jiskry, které mohou tyto
materiály vznítit.
- Nevystavujte přístroj extrémním
teplotám (např. přímému sluneční-
mu světlu), teplotním výkyvům nebo
vlhkosti.

Bezpečnostní varování pro laser
Nehleďte přímo do laserového papr-
sku. Při úmyslném pohledu do paprsku
hrozí nebezpečí poškození zraku.
Laser používejte a udržíte v souladu
s návodem výrobce.
V případě, že varovná štítek 10 na při-
stroji není ve vašem národním jazyce,
vložte před něj před prvním použitím
varovný štítek ve vašem národním
jazyce.

- Nikdy neodstraňuje varovný štítek 10.
- Laserovým paprskem nikdy nemířte
na žádné osoby, zvířata ani předmě-
ty mimo zpracovávaný díl.
- Laserovým paprskem nikdy nemířte
tak, aby paprsek mířil směrem k

očím osob na dobu delší než 0,25
sekundy.

- Pokud je zasaženo oko, musíte
okamžitě zavřít oči a odvrátit hlavu
od paprsku.
- Vždy zajistěte, aby laserový paprsek
mířil na tuhý obráběný díl bez re-
flexních povrchů, například na dřevo
nebo povrchy s hrubým povrchem.
Lesklé ocelové plechy s reflexním
povrchem apod. jsou nevhodné k
laserovému zpracování, protože re-
flexní povrch může odrazit laserový
paprsek zpět k operátorovi.
- Laserové zařízení nevyměňujte za
zařízení jiného typu. Opravy musí
provádět výrobce nebo jeho oprávně-
ný zástupce.

• **POZOR: Používání ovládacích
prvků nebo seřízení jiného, než
je specifikováno v tomto návodu,
může mít za následek expozici
nebezpečnému záření.**

Použití baterií

- POZOR!** Nebezpečí výbuchu při
nesprávné výměně baterií. Nahradte
je pouze stejným nebo rovnocenným
typem. Dbejte na správnou polaritu.
- Baterie (bloky baterií nebo instalo-
vané baterie) nesmí být vystavovány
nadměrnému teplu, například slu-
nečnímu záření, ohni apod. Chraňte
před mechanickými nárazy. Udržujte
je v suchu a čistotě. Udržujte mimo
dosah dětí.

- Baterie neotvírejte, nerozebírejte, ne-
rozbíjejte ani nezkratujte. Nemíchejte
staré a nové baterie.
- Správně je zlikvidujte. Dbejte na
ekologická hlediska likvidace baterií.
Nevyhazujte do domovního odpadu.
- Riďte se bezpečnostními a dalšími
pokyny uvedenými na baterii nebo na
jejím obalu.
- V případě vytečení baterií vyjměte
baterie a důkladně vyčistěte prostor
pro baterie. Zabraňte kontaktu s kůží
a očima.

- Celková linie **D** zobrazuje výsledek.
- Podle potřeby opakujte sčítání nebo odčítání.

Paměť

- Stiskněte opakovaně tlačítko **2** pro pro-
cházení posledními **20** měřeními, počínaje
nejnovějšími.
- Údržba a péče

V případě delšího uskladnění nebo nepoužívání
akumulátory vyjměte, aby se zabránilo korozi a
vybíjení. Přístroj otírejte pouze měkkou, suchou
utěrkou. Nikdy nepoužívejte brusné prášky ani
chemické čisticí látky.

Technické údaje

Rozsah měření	0,2 – 80 m
Přesnost měření	±(2 mm+5x10 ⁻⁵ d*)
Přesnost náklonu	±(0,4°+ 0,01 d)
Třída laseru	2
Vlnová délka	490 – 560 nm
P _{max} (max. výkon)	< 1 mW
Paměť	50 hodnot
Provozní teplota	0 – 40 °C
Baterie	3x AAA 1,5 V

Provozní teplota	0 až +40 °C
Automatické vypnutí	
Laser	40 s
Výrobek	180 s
Rozměry	115x49x26 mm

*) d = vzdálenost

Tento přístroj je v souladu s normou
EN 50689:2021.

Likvidace

Symbol "přeškrtnuté popelnice"
vyžaduje samostatnou likvidaci pou-
žitých elektrických a elektronických
přístrojů (směrnice WEEE). Takové
přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebez-
pečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zá-
kona v žádném případě nesmíte tyto produkty
likvidovat v neříděném domácím odpadu, ný-
brž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném
sběrném místě pro recyklaci elektrických a
elektronických přístrojů. Tím přispíváte k
ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACK je v Německu povinen:

- Při zakoupení nového elektrického nebo
elektronického přístroje vzít v prodejně
HORNBACK bezplatně zpět starý přístroj
stejněho druhu.
- Také bez zakoupení nového přístroje vzít
v prodejně HORNBACK bezplatně zpět až
3 staré elektrické nebo elektronické přístroje
stejněho druhu (do max. délky okraje 25 cm).
- Při dodání nového elektrického nebo elektro-
nického přístroje do soukromé domácnosti
bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného
druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve
Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na
www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

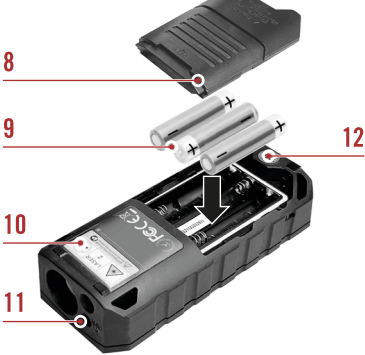
Zajistěte, aby všechny baterie byly z přístroje
odstraněny před jeho likvidací. Pokyny k tomu
naleznete v návodu k obsluze (viz obr. II.)

Použité baterie a akumulátory řádně zlikvi-
dujte. V obchodech, ve kterých se prodávají
baterie, a na sběrných místech města jsou k
dispozici kontejnery na vypotřebované bate-
rie. Přesné údaje k typu a chemickému sys-
tému baterií naleznete v technických údajích,
příslušná označení na samotných bateriích.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s
plastovými sáčky a obalovým materiálem,
protože existuje nebezpečí úrazu příp. udu-
šení. Takový materiál bezpečně skladujte
nebo zlikvidujte způsobem šetrným k život-
nímu prostředí.

Baterie dovážená společností
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo
product@hornbach.com
www.hornbach.com

II.



Pokud je nějaký díl poškozen, obraťte se
prosím na svůj market HORNBACK.

Účel použití

Přístroj je určen pouze k měření a výpočtu
vzdálenosti, plochy a objemu.

Symbols

Tento návod k použití si pozorně pře-
čtete a uložte si ho k pozdějšímu na-
hlédnutí.



Laserové záření! Nedívejte se do pa-
prsku! Laserový výrobek pro spotřebi-
tele třídy 2.

Příprava

Před prvním použitím vložte příložené baterie
AAA 1,5 V **9** (viz obr. II.). Dodržujte polaritu.
Vždy vyměňte obě baterie společně za baterie
od jednoho výrobce a se stejnou kapacitou.
Víko **8** opět zavřete.

Používání

Pozor: Ujistěte se, že při používání přístroje
důsledně dodržíte místní předpisy.
Poznámka: Výsledky měření mohou ovlivnit
nevhodné podmínky, jako například intenzivní
sluneční svit nebo kolísání teploty.
Při měření stiskněte krátce tlačítko **5** pro
zrušení poslední akce nebo pro vymazání
naměřené hodnoty.

ZAP/VYP

- Dlouhým stisknutím tlačítka **5** se přístroj
zapne nebo vypne.**Pozor:** Laser se okamžitě
rozsvítí.

- Zařízení se automaticky vypne po **3** minu-
tách nečinnosti.

Settings

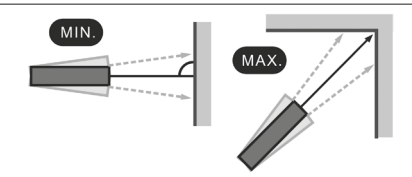
Zařízení ukládá nastavení během vypnutí.
Stiskněte krátce tlačítko **UNIT 4** pro přepínání
mezi měřením z přední strany, ze zadní strany
a ze stativu.

- Stiskněte dlouze tlačítko **UNIT 4** pro přepí-
nání mezi m, ft, in a ft+in.
- Stiskněte tlačítko **6** pro usnutí zařízení.

Jednoduché měření vzdálenosti

- Stiskněte krátce tlačítko **MEAS 1**. Na displeji
se zobrazí vzdálenost k místu, ke kterému
laser dosáhne.

Nepřetržitě měření vzdálenosti



- Stiskněte průběžně tlačítko **MEAS 1**.
- Celková linie **D** ukazuje aktuální vzdálenost
k místu, ke kterému značka laseru sahá.
Hodnoty Min a Max jsou znázorněny jako
linie **E** a **F**.
- Pro zastavení měření stiskněte opětovně
krátce tlačítko **MEAS**. Měření se automaticky
vypne po **40** sekundách nečinnosti.

Nepřímé měření

- Chcete-li načíst hodnoty vypočtené nástro-
jem, stiskněte tlačítko **3**, dokud se na
ukazateli **J** nezobrazí požadovaná metoda
měření.
- Vzdálenost, kterou chcete změřit, je indiko-
vána blikající linií.

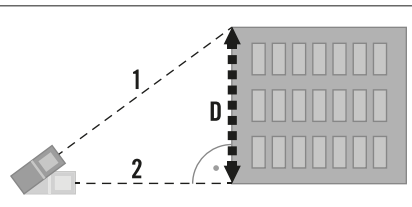
Měření plochy

- Stiskněte jedenkrát tlačítko **3**.
- Změřte délku i šířku obdélníku stisknutím
tlačítka **MEAS 1** pro jejich změření.
- Celková linie **D** zobrazuje výsledek. Linie **E**
zobrazuje průměr.

Měření objemu

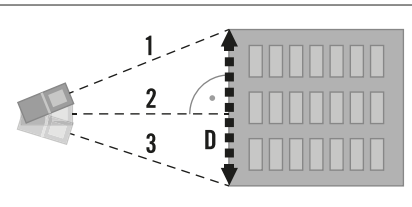
- Stiskněte dvakrát tlačítko **3**.
- Změřte délku, šířku a výšku kvádra stisknu-
tím tlačítka **MEAS 1**.
- Celková linie **D** zobrazuje výsledek.

Dvoubodová metoda



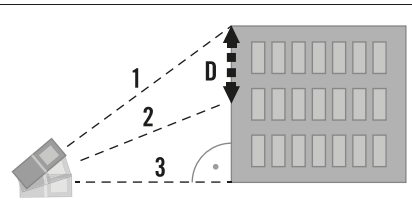
- Stiskněte třikrát tlačítko **3**.
- Nejprve změřte nejdelší stranu pravouhlého
trojúhelníku a potom krátkou stranu (např.
do úrovně podlahy budovy) stisknutím
tlačítka **MEAS 1**.
- Celková vzdálenost **D** znázorňuje délku
druhé krátké strany (např. výšku budovy).

Tříbodová metoda (nejkratší vzdálenost v rámci vzdálenosti pro výpočet)



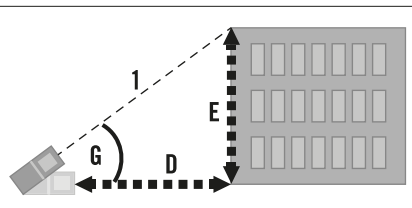
- Stiskněte čtyřikrát tlačítko **3**.
- Nejprve změřte jednu stranu trojúhelníku,
potom nejkratší (obdélníkovou) vzdálenost k
objektu a poslední druhou stranu trojúhel-
níku, každou hodnotu potvrďte stisknutím
tlačítka **MEAS 1**.
- Výsledná vzdálenost **D** znázorňuje délku třetí
strany trojúhelníku.

Tříbodová metoda (nejkratší vzdálenost mimo vzdálenost pro výpočet)



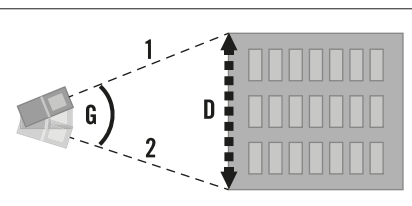
- Stiskněte pětikrát tlačítko **3**.
- Nejprve změřte jednu stranu trojúhelníku,
pak druhou stranu trojúhelníku a nakonec
nejkratší (pravouhlou) vzdálenost k objektu,
přičemž každou hodnotu potvrdíte stisknu-
tím tlačítka **MEAS 1**.
- Výsledná vzdálenost **D** znázorňuje délku třetí
strany trojúhelníku.

Metoda automatického vyrovnávání



- Stiskněte šestkrát tlačítko **3**.
- Změřte nejdelší stranu pravouhlého trojúhel-
níku (např. k vrcholu budovy).
- Linie **G** ukazuje úhel vůči vodorovné rovině,
linie **E** svislou vzdálenost a souhrnná linie **D**
vodorovnou vzdálenost.

Metoda automatické výšky



- Stiskněte sedmkrát tlačítko **3**.
- Nejprve změřte jednu stranu trojúhelníku,
poté druhou stranu trojúhelníku a každou
hodnotu potvrďte stisknutím tlačítka **MEAS**
1.
- Úsečka **G** ukazuje úhel mezi nimi a shrnující
linie **D** ukazuje délku svislé strany trojúhel-
níku.

Sčítání/odčítání

- Stiskněte krátce tlačítko **7** pro přičtení
následujícího měření k poslednímu.
- Stiskněte dlouze tlačítko **7** pro odečtení
následujícího měření od poslednímu.

Odstraňování problémů

Chyba	Možná příčina	Možné řešení
204	Chyba výpočtu	Ujistěte se, že přístroj používáte v souladu s pokyny
208	Nadměrný proud	Obraťte se na svoji prodejnu HORNBACK
220	Akumulátorové napájení je slabé	Vyměňte baterie (viz část "Příprava")
255	Přijímaný signál je příliš slabý	Vyvarujte se míření na reflexní nebo průhledný povrch pomocí terče (např. list bílého papíru)
256	Přijímaný signál je příliš silný	Vyvarujte reflexních povrchů a silného okolního světla
261	Mimo rozsah měření	Měření v rozsahu měření
500	Porucha hardwaru	Obraťte se na svoji prodejnu HORNBACK



SK Preklad pôvodného návodu na použitie

Vyrobené pre
HORNBACK Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko
product@hornbach.com
www.hornbach.com

VSM_12312632_D_V1.1_2025/03



I.



Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu. Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

- Toto zariadenie je dovolené používať deťom vo veku minimálne 8 rokov alebo osobám, ktoré majú fyzické, zmyslové alebo duševné obmedzenia alebo nedostatočné skúsenosti alebo znalosti, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli inštruovaní o bezpečnej obsluhu zariadenia a sú si vedomé

príslušných rizík. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nemohli hrať.

- Keď je zariadenie zapnuté, nenechávajte ho bez dozoru a hneď po použití ho vypnite. Mohlo by dôjsť k oslepeniu iných osôb laserovým lúčom. Riziko poranenia zraku!
- Nepracujte so zariadením v priestoroch, kde hrozí riziko explózie alebo v priestoroch s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Zariadenie môže vytvárať iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie takýchto materiálov.
- Nevystavujte zariadenie žiadnym extrémnym teplotám (napr. priamemu slnečnému žiareniu), teplotným výkyvom či vlhkosťou.

Bezpečnostné výstrahy pre laser
Nepozerajte sa priamo do laserového lúča. Pri úmyselnom pozretí do lúča hrozí nebezpečenstvo. Laser sa musí používať a vykonávať na ňom údržba podľa pokynov výrobcu.

V prípade, že výstražná značka **10** na zariadení nie je vo vašom národnom jazyku, pred prvým použitím prilepte na ňu priložený varovný signál vo vašom národnom jazyku.

- Výstražnú značku **10** nikdy nezastierajte.
- Nikdy nemierte laserom na žiadnu osobu, zvieru či predmet iný ako obrobok.

- Laserový lúč nesmie mieriť priamo do očí osoby na dobu dlhšiu ako 0,25 s.
- Ak vám laserové žiarenie zasiahne oko, musíte okamžite zavrieť oči a odvrátiť hlavu od lúča.
- Vždy dbajte na to, aby laserový lúč smeroval priamo na pevný obrobok bez odrazových povrchov, prijateľné je napr. drevo alebo drsné povrchy. Svetlý lesklý ocelový plech alebo podobný materiál nie je vhodný na laserové aplikácie, keďže odrazový povrch môže odraziť laserový lúč späť na obsluhujúcu osobu.
- Nevymieňajte laserové zariadenie za zariadenie iného typu. Opravy musí

vykonávať výrobca alebo autorizovaný agent.

- POZOR: Použitie iných ovládacích prvkov alebo nastavení, ako sú uvedené v tomto dokumente, môže mať za následok vystavenie sa nebezpečnému žiareniu.**

Použitie batérií

- POZOR!** Nebezpečenstvo explózie pri nesprávnej výmene batérií. Pri výmene použite len rovnaký alebo ekvivalentný typ. Dávajte pozor na správnu polaritu.
- Batérie (jednotka batérie alebo nainštalované batérie) sa nesmú vystavovať nadmernému teplu, napríklad slnečnému žiareniu, ohňu a

pod. Chráňte ich pred mechanickými nárazmi. Udržiavajte v suchu a čistote. Udržiavajte mimo dosahu detí.

- Batérie neotvárajte, nerozoberajte, nerozrezávajte ani neskratujte. Nekombinujte staré a nové batérie.
- Zlikvidujte vhodným spôsobom. Pri likvidácii batérií venujte pozornosť environmentálnym hľadiskám. Neodhadzujte ich do komunálneho odpadu.
- Pozrite bezpečnostné a ďalšie pokyny na batérii alebo jej obale.
- Ak niektorá batéria vyteká, vyberte batérie a dôkladne vyčistite priečinok na batérie. Dbajte na to, aby nedošlo ku kontaktu s pokožkou a očami.

Pripočítanie/odpočítanie

- Krátkym stlačením tlačidla **7** pripočítate ďalšie meranie k poslednému meraniu.
- Dlhým stlačením tlačidla **7** odpočítate ďalšie meranie od posledného merania.
- Výsledok sa zobrazí v riadku súhrnu **D**.
- Pripočítanie alebo odpočítanie opakujte podľa potreby.

Pamäť

- Opakovaním stláčaním tlačidla **2** prechádzate poslednými **20** meraniami, pričom sa začína od posledného merania.
- Údržba a starostlivosť

Pred dlhým obdobím skladovania alebo nepoužívania batérie vyberte, aby nedochádzalo ku korózii a vybijaniu. Zariadenie utierajte len mäkkou suchou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky.

Technické údaje

Rozsah merania	0,2-80 m
Presnosť merania	$\pm(2 \text{ mm}+5 \times 10^{-5} \text{ d}^*)$
Presnosť náklonu	$\pm(0,4^{\circ}+0,01 \text{ d})$
Trieda lasera	2
Vlnová dĺžka	490-560 nm

P _{max} (max. výkon)	< 1 mW
Pamäť	50 hodnôt
Prevádzková teplota	0 až 40 °C
Akumulátory	3x AAA 1,5 V

Prevádzková teplota	0 až +40 °C
Doba automatického vypnutia	
Laser	40 s
Výsledok	180 s
Rozmery	115 x 49 x 26 mm

*) d = vzdialenosť

Tento prístroj spĺňa normu EN 50689:2021.

Likvidácia

Symbol „**prečiarknutý kontajner na odpadky**“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBACK je v Nemecku povinný:

- Pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBACK bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu.
- Aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBACK bezodplatne späť až **3** elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- Pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vašu predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

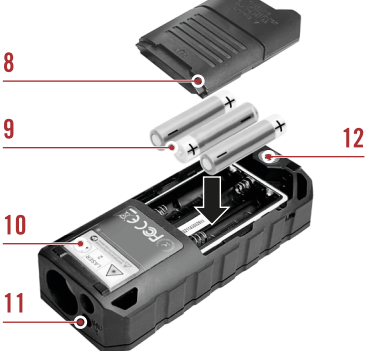
Uistite sa, že všetky batérie boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené. Pokyny k tomu nájdete v návode na obsluhu (pozri obr. II).

Použité batérie a akumulátory riadne zlikvidujte. V obchodoch, v ktorých sa predávajú batérie a na mestských zberných miestach sú k dispozícii kontajnery pre staré batérie. Presné údaje k typu a chemickému systému batérií nájdete v technických údajoch, zodpovedajúce označenia na samotných batériách.

Riešenie problémov

Chyba	Možná príčina	Možné riešenie
204	Chyba výpočtu	Zariadenie vždy používajte podľa pokynov
208	Nadmerný prúd	Obráťte sa na predajňu HORNBACK
220	Batérie sú takmer vybité	Vymeňte akumulátory (pozrite časť „Príprava“)
255	Prijímaný signál je príliš slabý	Nesmerujte na odrazavé alebo priehľadné povrchy, použite terčík (napr. hárok bieleho papiera)
256	Prijímaný signál je príliš silný	Vyhýbajte sa odrazovým povrchom a silnému okolitému svetlu.
261	Mimo rozsahu merania	Merajte v rámci rozsahu merania
500	Porucha hardvéru	Obráťte sa na predajňu HORNBACK

II.



Ak sú niektoré diely poškodené, obráťte sa na predajňu HORNBACK.

Účel použitia

Prístroj je určený len na meranie a výpočet vzdialeností, plôch a objemov.

Symbols

Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Laserové žiarenie! Nepozerajte do lúča! Spotrebný laserový produkt triedy 2.

Príprava

Pred prvým použitím vložte dodávané AAA 1,5 V akumulátory **9** (pozrite obr. II.). Dodržte polaritu. Vždy vymieňajte súčasne všetky akumulátory za akumulátory od jedného výrobcu a rovnakej kapacity. Znova zatvorte veko **8**.

Použitie

Upozornenie: Pri používaní zariadenia striktné dodržiavajte miestne zákony.

Poznámka: Nevhodné podmienky merania, napríklad silné slnečné svetlo alebo kolísanie teploty, ovplyvnia výsledok merania. Pri meraní krátko stlačte tlačidlo **5**, čím vrátite posledný krok alebo vymažete nameranú hodnotu.

Zap./Vyp.

- Dlhým stlačením tlačidla **5** prístroj zapnete alebo vypnete.

Upozornenie: Hneď sa rozsvieti laserové svetlo.

Nepriame meranie

- Ak chcete načítať hodnoty vypočítané nástrojom, stlačte tlačidlo **3**, kým sa na indikátore **J** nezobrazí požadovaná metóda merania.
- Vzdialenosť, ktorá sa má merať, je označená blikajúcou čiarou.

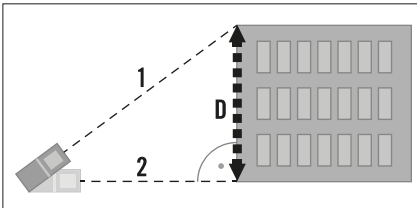
Meranie plochy

- Stlačte raz tlačidlo **3**.
- Stlačením tlačidla **MEAS 1** pri každom meraní odmeriate dĺžku aj šírku obdĺžnika.
- Výsledok sa zobrazí v riadku súhrnu **D**. Riadok **E** zobrazí obvod.

Meranie objemu

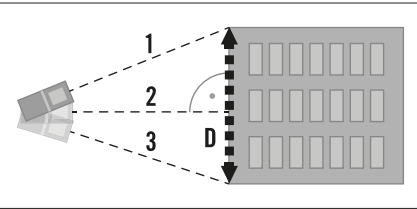
- Dvakrát stlačte tlačidlo **3**.
- Stlačením tlačidla **MEAS 1** odmeriate dĺžku, šírku a výšku kvádra.
- Výsledok sa zobrazí v riadku súhrnu **D**.

Metóda dvoch bodov



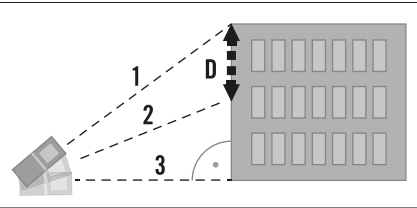
- Trikrát stlačte tlačidlo **3**.
- Najskôr stlačením tlačidla **MEAS 1** odmerajte najdlhšiu stranu pravouhlého trojuholníka (napr. po vrchol budovy), potom krátku stranu (napr. po úroveň podlahy).
- Riadok súhrnu **D** zobrazí dĺžku druhej krátkej strany (napr. výšku budovy).

Trojbodová metóda (najkratšia vzdialenosť v rámci vzdialenosti na výpočet)



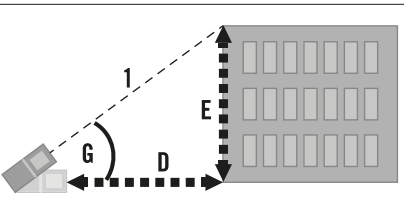
- Štyrikrát stlačte tlačidlo **3**.
- Najskôr odmerajte jednu stranu trojuholníka, potom najkratšiu (pravouhlú) vzdialenosť od objektu a nakoniec druhú stranu trojuholníka, pričom každú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla **MEAS 1**.
- Riadok súhrnu **D** zobrazí dĺžku tretej strany trojuholníka.

Trojbodová metóda (najkratšia vzdialenosť mimo vzdialenosti na výpočet)



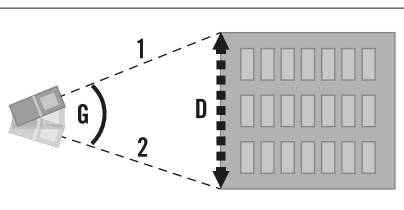
- Päťkrát stlačte tlačidlo **3**.
- Najskôr odmerajte jednu stranu trojuholníka, potom druhú stranu trojuholníka a nakoniec najkratšiu (pravouhlú) vzdialenosť od objektu, pričom každú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla **MEAS 1**.
- Riadok súhrnu **D** zobrazí dĺžku tretej strany trojuholníka.

Metóda automatickej nivelácie



- Šesťkrát stlačte tlačidlo **3**.
- Odmerajte najdlhšiu stranu pravouhlého trojuholníka (napr. po vrchol budovy).
- Riadok **G** ukazuje uhol k vodorovnej rovine, riadok **E** ukazuje vertikálnu vzdialenosť a súhrnný riadok **D** ukazuje horizontálnu vzdialenosť.

Metóda automatickej výšky



- Sedemkrát stlačte tlačidlo **3**.
- Najskôr odmerajte jednu stranu trojuholníka, potom druhú stranu trojuholníka, pričom každú hodnotu potvrdíte stlačením tlačidla **MEAS 1**.
- Riadok **G** znázorňuje uhol medzi nimi a súhrnný riadok **D** znázorňuje dĺžku zvislej strany trojuholníka.

J.C. SCHWARZ



JEM 80 G

RO Traducerea manualului original

Fabricat pentru
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania
product@hornbach.com
www.hornbach.com

VSM_12312632_D_V1.1_2025/03



I.



Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZARE: Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

- Acest dispozitiv poate fi folosit de către copii care au împlinit vârsta de 8 ani sau de către copii de vârstă mai mare și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate sau fără experiență și cunoștințe aferente, dacă sunt supravegheate de către o persoană

răspunzătoare pentru siguranța lor sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a sculei și dacă înțeleg riscurile aferente. Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

- Nu lăsați nesupravegheat dispozitivul în timp ce acesta este pornit și deconectați-l după utilizare. Alte persoane și-ar putea pierde vederea din cauza fasciculului laser. Pericol de leziuni oculare!
- Nu utilizați dispozitivul în zone cu pericol de explozie sau în zone în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Dispozitivul poate produce scântei care duc la aprinderea unor astfel de substanțe.
- Nu expuneți dispozitivul la tempera-

turi extreme (de exemplu la radiații solare directe), la fluctuații de temperatură și la umiditate.

Avertizare de siguranță cu privire la laser

Nu vă uitați direct în fasciculul de laser. Poate exista un risc dacă vă uitați intenționat în fascicul. Laserul trebuie folosit și păstrat în concordanță cu instrucțiunile producătorului.

În cazul în care semnul de avertizare 10 de pe aparat nu este în limba dumneavoastră națională, înainte de prima utilizare aplicați semnul de avertizare în limba dumneavoastră națională peste cea existentă.

- Nu deteriorați semnul de avertizare 10.

Utilizare

Precauție: Asigurați-vă că sunt respectate cu strictețe dispozițiile locale, atunci când utilizați aparatul.

Notă: Condițiile impropriet de măsurare cum ar fi lumina puternică a soarelui sau fluctuațiile de temperatură vor afecta rezultatul măsurătorii.

Pentru anularea ultimei operații și pentru ștergerea valorii măsurate în timpul măsurătorii apăsați butonul 5.

Pornit / Oprit

- Apăsarea lungă a butonului 5 pornește sau oprește aparatul.
- Precauție:** Laserul se aprinde imediat.
- Aparatul se oprește automat după 3 minute de inactivitate.

Setări

Aparatul reține setările și dacă este oprit. Pentru a comuta între măsurarea de la partea frontală, de la partea din spate și de la trepid a dispozitivului apăsați scurt butonul UNIT 4).

- Pentru a comuta între m, ft, in, și ft+in apăsați lung butonul UNIT 4).
- Pentru dezactivarea sunetului apăsați butonul 6.

Măsurarea unei singure distanțe

- Apăsați scurt butonul MEAS 1). Afișajul indică distanța față de locația țintită cu laser.

- Nu îndreptați niciodată fasciculul înspre persoane, animale sau obiecte diferite de piesa prelucrată.

- Trebuie prevenită îndreptarea fasciculului de laser spre ochii unei persoane mai mult de 0,25 secunde.
- Dacă radiația laser cade în ochii dumneavoastră, închideți imediat ochii și întoarceți-vă capul într-o altă direcție.
- Asigurați întotdeauna ca fasciculul de laser să fie direcționat înspre o piesă prelucrată solidă fără suprafețe reflectante, de ex. suprafețele din lemn sau cele învelite și aspre sunt acceptabile. Stratul lucios, strălucitor, reflectant din oțel sau cele asemănătoare nu sunt potrivite pentru aplicații laser deoarece suprafața reflectantă poate direc-

ționa fasciculul de laser înapoi spre operator.

- Nu schimbați aparatul laser cu unul de alt tip. Reparațiile trebuie realizate de către producător sau un agent autorizat.
- **ATENȚIE: Utilizarea altor mecanisme sau reglări decât cele specificate aici pot avea ca rezultat expunerea la radiații periculoase.**

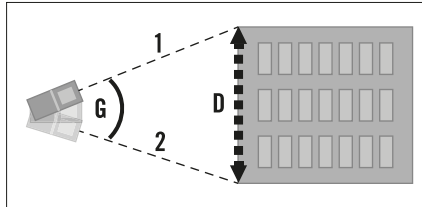
Utilizarea bateriilor

- **PRECAUȚIE!** Pericol de explozie la înlocuirea incorectă a bateriilor. Înlocuiți numai cu baterii de același tip sau cu baterii echivalente. Țineți cont de polaritatea corectă.
- Este interzisă expunerea bateriilor (pachet de baterii sau baterii montate) la căldură excesivă cum ar

fi soarele, focul sau similare. Se va proteja de șocurile mecanice. Se va păstra într-un loc uscat și curat. Nu lăsați la îndemâna copiilor!

- Nu deschideți, nu dezmembrați, nu desfaceți în bucăți și nu scurtcircuitați bateriile! Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi.
- Dispuneți-le în mod regulamentar. Țineți cont de aspectele de protecția mediului ale disunerii bateriilor. Nu aruncați la gunoiul menajer!
- Respectați instrucțiunile de siguranță precum și celelalte instrucțiuni de pe baterie sau ambalaj.
- În cazul în care bateria prezintă scurgeri, scoateți bateria și curățați temeinic compartimentul bateriei. Evitați contactul cu pielea și ochii.

Metoda de înălțime automată



- Apăsați de șapte ori butonul 3).
- Prima dată măsurați una dintre laturile triunghiului, apoi cea de-a doua latură a triunghiului, confirmând fiecare valoare prin apăsarea butonului MEAS 1).
- Linia de sumar G arată unghiul dintre ele, iar linia de sumar D arată lungimea laturii verticale a laturii triunghiului.

Adunare / scădere

- Apăsați scurt butonul +/- 7 pentru a adăuga măsurătoare următoare la ultima valoare măsurată.
- Apăsați lung butonul +/- 7 pentru a scădea măsurătoare următoare din ultima valoare măsurată.
- Linia de sumar D arată rezultatul.
- Repetați adunarea sau scăderea după cum este necesar.

Memorie

- Apăsați în mod repetat butonul 2) pentru a parcurge ultimele 20 de măsurători, începând cu măsurătoarea cea mai recentă.
- Întreținere și îngrijire
Scoateți bateriile înainte de perioade îndelungate de depozitare sau de neutilizare pentru a preveni coroziunea și descărcarea. Aparatul se va șterge numai cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive sau substanțe chimice de curățare.

Depanare

Eroare	Cauza posibilă	Soluție posibilă
204	Eroare de calcul	Asigurați-vă că utilizați aparatul în conformitate cu instrucțiunile
208	Curent prea mare	Contactați magazinul dvs. HORNBACH
220	Puterea bateriei este prea slabă	Înlocuiți bateria (vezi secțiunea „Preparare”)
255	Semnalul recepționat este prea slab	Evitați îndreptarea fasciculului pe suprafețe reflectorizante sau transparente, folosiți o țintă (de ex. o coală de hârtie albă)
256	Semnalul recepționat este prea puternic	Evitați suprafețele reflectorizante și iluminarea ambientală puternică
261	În afara domeniului de măsurare	Măsurați în limitele domeniului de măsurare
500	Defecțiune de hardware	Contactați magazinul dvs. HORNBACH

Date tehnice

Domeniu de măsurare	0,2 – 80 m
Acuratețea măsurării	±(2 mm+5x10 ⁻³ d*)
Precizia înclinării	±(0,4°+ 0,01 d)
Clasa laser	2
Lungime de undă	490 – 560 nm
P _{max} (putere max.)	< 1 mW
Memorie	50 de valori
Temperatura de funcționare	0 – 40 °C
Baterii	3x AAA 1,5 V

Temperatura de funcționare de la 0 până la +40 °C	
Temp de deconectare automată	
Laser	40 s
Probus	180 s
Dimensiuni	115x49x26 mm

*) d = distanță

Acest aparat respectă prevederile standardului EN 50689:2021.

Eliminare ca deșeu

Simbolul de „tombon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeurilor a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeurilor la gunoiul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- Să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.

- Să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, chiar și fără achiziționarea unui aparat nou.
- La livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Înainte de eliminarea aparatului ca deșeu, asigurați-vă că au fost îndepărtate toate bateriile din aparat. Indicații în acest sens se găsesc în manualul de utilizare (vezi fig. II.)

Eliminați bateriile și acumuloarele uzate ca deșeurilor, conform prevederilor. În magazinele unde se comercializează baterii și în punctele de colectare comunale vă stau la dispoziție containere pentru bateriile uzate. Date exacte despre tipul și sistemul chimic al bateriilor se găsesc în datele tehnice, respectiv pe marcajele corespunzătoare de pe baterii.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeurilor în mod ecologic.

Baterie importată de
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania
product@hornbach.com
www.hornbach.com



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

VSM_12312632_E_V1.1_2025/03



Safety instructions

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- This appliance may be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe operation of the tool and understand the associated dangers. Supervise children to ensure that children do not play with the appliance.

- Do not leave the appliance unattended when switched on, and switch it off directly after use. Other people could be blinded by the laser beam. Risk of eye injuries!
- Do not work the appliance in areas subject to the risk of explosions, or in areas with flammable liquids, gases or dusts. The appliance can create sparks that can ignite such materials.
- Do not expose the appliance to any extremes of temperature (e.g. by direct sunlight), temperature fluctuations, or humidity.

Laser safety warning

Do not stare directly at the laser beam. A hazard may exist if you deliberately stare into the beam. The laser shall be used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.

- In case, the warning sign **10** on the device is not in your national language, paste the included warning sign in your national language over it before first use.
- Never obliterate the warning sign **10**.
- Never aim the beam at any person, animal or an object other than the work piece.
- The laser beam shall be prevented from being directed towards the

eye of a person for longer than 0.25 seconds.

- If laser radiation strikes your eye, you must immediately close your eyes and turn your head away from the beam.
- Always ensure the laser beam is aimed at a sturdy work piece without reflective surfaces, e.g. wood or rough coated surfaces are acceptable. Bright shiny reflective sheet steel or similar is not suitable for laser applications as the reflective surface may direct the laser beam back at the operator.
- Do not change the laser device with a different type. Repairs must be carried out by the manufacturer or an authorized agent.

- **CAUTION: Use of controls or adjustments other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.**

Use of batteries

- **CAUTION!** Danger of explosion if batteries are incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Observe correct polarity.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Protect from mechanical shock. Keep dry and clean. Keep away from children.
- Do not open, dismantle, shred or short-circuit batteries. Do not mix old and new batteries.

- Dispose of properly. Pay attention to environmental aspects of battery disposal. Do not dispose of in household waste.
- Refer to safety and other instructions on the battery or its packaging.
- In case of battery leakage, remove the batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with skin and eyes.

- The summary line **D** shows the result.
- Repeat addition or subtraction as required.

Memory

- Press button **2** repeatedly to go through the last 20 measurements, beginning with the most recent.

Maintenance and care

Remove the batteries before long periods of storage or non-use to avoid corrosion and discharging. Wipe the device with a soft, dry cloth only. Never use scouring powders or chemical cleaning agents.

Technical data

Measuring range	0.2 – 80 m
Measuring accuracy	±(2 mm+5x10 ⁻⁵ d*)
Tilt accuracy	±(0.4°+ 0.01 d)
Laser class	2
Wavelength	490 - 560 nm

P _{max} (max. power)	< 1 mW
Memory	50 values
Operating temp.	0 – 40 °C
Batteries	3x AAA 1.5 V

Operating temp.	0 to +40 °C
Automatic shut-off time	
Laser	40 s
Product	180 s
Dimensions	115x49x26 mm

*) d = distance
This device is in accordance to the standard EN 50689:2021.

Disposal

The **crossed-out wheeled bin** symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this

Troubleshooting

Error	Possible cause	Possible solution
204	Calculation Error	Ensure you use the device according to the instructions
208	Excessive current	Contact your HORNBACH Store
220	Battery power is too low	Replace batteries (see section "Preparation")
255	Received signal is too weak	Avoid pointing at reflecting or transparent surfaces, use a target (e.g. a sheet of white paper)
256	Received signal is too strong	Avoid reflecting surfaces and strong environmental light
261	Outside of range of measurement	Measure within measurement range
500	Hardware fault	Contact your HORNBACH Store

way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

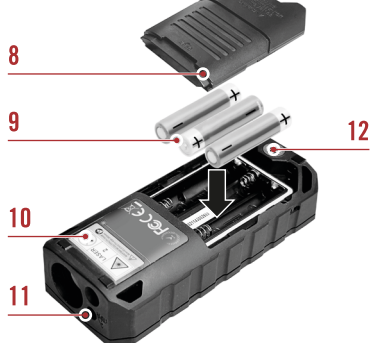
For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Make sure that all batteries have been removed from the appliance before disposing of it. You will find notes on this in the operating instructions (see fig. II.)

Used batteries and rechargeable batteries must be disposed of properly. Battery selling stores and municipal collection points offer special containers for battery disposal. Precise data on the type and chemical system of the batteries can be found in the technical data, corresponding markings on the batteries themselves.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

II.



Product overview

- A Battery status
- B Laser on
- C Reference point (front/tripod/rear)
- D Summary/latest value/calculation result
- E Value 3/Max value
- F Value 2/Min value
- G Value 1
- H Memory
- I Angle
- J Area/Volume/Indirect measurement
- K Distance/continuous measurement
- 1 Measuring button
- 2 Memory button
- 3 Menu button
- 4 Measurement reference/unit button
- 5 ON/OFF/Return/Clear button
- 6 Mute button
- 7 Add/Subtract button
- 8 Lid
- 9 3x Battery
- 10 Warning sign
- 11 Laser aperture
- 12 Tripod screw hole

If any parts are damaged, please contact your HORNBACH Store.

Intended Use

The device is only intended for measuring and calculation of distances, areas, and volumes.

Symbols

Please read this user manual carefully and keep it for further reference.

Laser radiation! Do not stare into the beam! Class 2 consumer laser product.

Preparation

Insert the included AAA 1.5 V batteries **9** before first use (see fig. II.) Observe the polarity. Always replace all batteries at once with batteries from one manufacturer and the same capacity. Close the lid **8** again.

Use

Caution: Make sure to strictly comply with local laws when using the device.

Note: Poor measurement conditions like strong sunlight or temperature fluctuation will affect the measurement result. When measuring, press button **5** shortly to undo the last action or to clear a measured value.

On/Off

- A long press on button **5** switches the device on or off.
- **Caution:** The laser lights up immediately.
- The device will shut off automatically after 3 min. of inactivity.

Settings

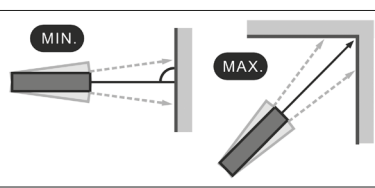
The device stores settings during power-off.

- Press **UNIT** button **4** shortly to toggle between measurement from the front side, from the rear side, and from the tripod.
- Press **UNIT** button **4** longer to toggle between m, ft, in, and ft+in.
- Press button **6** to mute the device.

Single distance measurement

- Press **MEAS** button **1** shortly. The display shows the distance to the location which the laser hits.

Continuous distance measurement



- Press **MEAS** button **1** continuously.
- The summary line **D** shows the present distance to the location that the laser marks. Max and Min values are shown in line **E** and **F**.
- To stop continuous measurement, press **MEAS** button again shortly. Continuous measurement will be stopped automatically after ~40 s of inactivity.

Indirect measurement

- To retrieve values calculated by the tool press button **3** until indicator **J** shows the desired measurement method.
- The distance to measure is indicated by a blinking line.

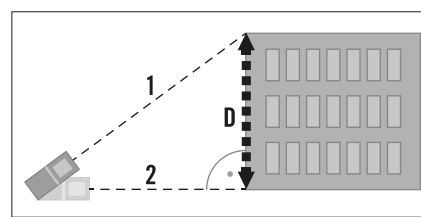
Area measurement

- Press button **3** once.
- Measure both length and width of the rectangle by pressing **MEAS** button **1** for each measurement.
- The summary line **D** shows the result. Line **E** shows the perimeter.

Volume measurement

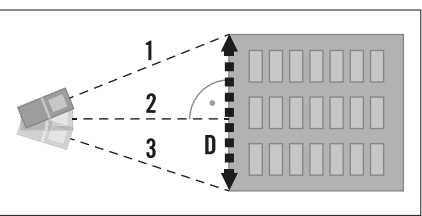
- Press button **3** twice.
- Measure length, width, and height of the cube by pressing **MEAS** button **1**.
- The summary line **D** shows the result.

Two-point method



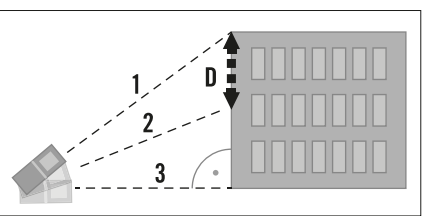
- Press button **3** three times.
- First measure the longest side of the right-angled triangle (e.g. to top of a building) and then a short side (e.g. to floor level of building) by pressing **MEAS** button **1**.
- The summary line **D** shows the length of the second short side (e.g. height of the building).

Three-point method (shortest distance within distance to calculate)



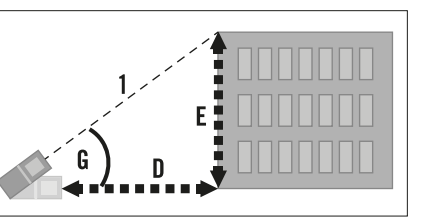
- Press button **3** four times.
- First measure one side of the triangle, then the shortest (rectangular) distance to the object and last the second side of the triangle, confirming each value by pressing **MEAS** button **1**.
- The summary line **D** shows the length of the third side of the triangle.

Three-point method (shortest distance outside of distance to calculate)



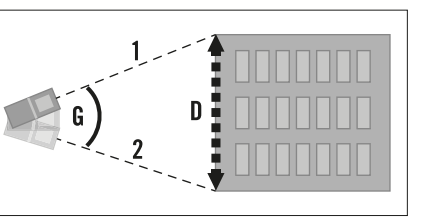
- Press button **3** five times.
- First measure one side of the triangle, then the second side of the triangle, and last the shortest (rectangular) distance to the object confirming each value by pressing **MEAS** button **1**.
- The summary line **D** shows the length of the third side of the triangle.

Auto level method



- Press button **3** six times.
- Measure the longest side of the right-angled triangle (e.g. to top of a building).
- Line **G** shows the angle to level, line **E** shows the vertical distance and the summary line **D** shows the horizontal distance.

Auto height method



- Press button **3** seven times.
- First measure one side of the triangle, then the second side of the triangle, confirming each value by pressing **MEAS** button **1**.
- Line **G** shows the angle between them, and the summary line **D** shows the length of the vertical side of the triangle.

Addition/subtraction

- Press button **7** shortly to add the next measurement to the latest.
- Press button **7** long to subtract the next measurement from the latest.